

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PROGRAMA DE DISEÑO GRAFICO

CREACION DE ELEMENTOS GRAFICOS PARA EL MUSEO DEL LIBRO ANTIGUO, ANTIGUA GUATEMALA.

Por Ligia Annel Rodas Gómez

Guatemala, noviembre de 1,995.

PROGRAMA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PROGRAMA DE DISEÑO GRAFICO

CREACION DE ELEMENTOS GRAFICOS PARA EL MUSEO DEL LIBRO ANTIGUO, ANTIGUA GUATEMALA.

Por Ligia Annel Rodas Gómez

ASESOR

D.G MARCO ANTONIO MORALES

JUNTA DIRECTIVA

ARQ. JULIO RENE COREA Y REYNA - DECANO

ARQ. BYRON ALFREDO RABE RENDON - SECRETARIO

ARQ. JOSE JORGE UCLES CHAVEZ - VOCAL I

ARQ. VICTOR HUGO JAUREGUI GARCIA - VOCAL II

ARQ. SILVIA EVANGELINA MORALES CASTAÑEDA - VOCAL III

BR. MARCO VINICIO BARRIOS - VOCAL IV

BR. CESAR MAURICIO MELENDEZ - VOCAL V

TERNA EXAMINADORA

ARQ. BRENDA PENADOS

ARQ. FELIPE HIDALGO

LIC. GUSTAVO JURADO

Guatemala, noviembre de 1,995.

INDICE

PRESENTACION	5
OBJETIVOS	6
JUSTIFICACION	6
DELIMITACION DEL PROBLEMA	7
METODOLOGIA Y METODOS DE INVESTIGACION	8
CAPITULOS	
1. EL MUSEO	9
1.1 Definición	10
1.2 Misiones de un museo	11
1.3 Terminología usada en un museo	11
1.4 Clasificación del público de un museo	13
2. ANTECEDENTES HISTORICOS MUSEO DEL LIBRO	
ANTIGUO	14
2.1 Historia	15
2.2 Fundación del museo	16
2.3 Autoridades del museo	16
2.4 Origen de la colección	16
2.5 Objetivos actuales del museo	17
3. ENCUESTA Y ANALISIS DE DATOS	18
3.1 Encuesta	19
3.2 Interpretación de datos	21
4. PROPUESTA FINAL DE DISEÑO	29
4.1 Símbolo y Logotipo	30
4.2 Papelería	31
4.3 Cédulas	32
4.4 Señalización	33
4.5 Trifoliar	34
4.6 Boleta de ingreso	35
4.7 Rotulación de cada sala del museo	36
4.8 Artículo en Diario La República	37
4.8.1 Entrevistas	38
4.8.2 Artículo	47
5. PRESUPUESTO DE IMPRESION	49
6. CONCLUSIONES	51
7. RECOMENDACIONES	51
8. BIBLIOGRAFIA	52

PRESENTACION

El presente trabajo tiene como fin el colaborar con la promoción del Museo del Libro Antiguo, ubicado en la ciudad de Antigua Guatemala, cabecera departamental de Sacatepéquez.

El proyecto se llevará a cabo a través de la innovación del material visual que el museo posee e incluir el necesario, y así lograr que la institución cuente con una adecuada presentación e información que llene las expectativas de las autoridades del museo.

Estas expectativas consisten en proveer al público visitante de una boleta de ingreso que sea informativa, un trífoliar actualizado sobre la historia y el contenido del museo, un logotipo actualizado que identifique al museo como entidad, renovación de las cédulas de la Sala de Impresos, señalización interna del museo, papelería de uso interno y los rótulos de identificación de las tres salas del museo.

Esto permitirá que el museo pueda contar con una imagen corporativa más actualizada y con materiales visuales que sean de apoyo a la exposición permanente. Permitiéndose así el poder cumplir en cierta medida con las misiones educativa, científica y difusora.

OBJETIVOS

1. Promover el Museo del Libro Antigo, a través de una imagen corporativa.
2. Proveer al público usuario, material de apoyo actualizado, que muestre el contenido del museo y su relevante importancia.

JUSTIFICACION

El Museo del Libro Antigo en la ciudad de Antigua Guatemala, tiene una relevante importancia cultural, ya que contiene los primeros impresos hechos en el país desde la época Colonial hasta la época Independiente.

La imprenta fue traída a nuestra nación por encargo de Fray Payo Enríquez de Rivera, desde México, y fue manejada por el señor José de Pineda Ibarra, en la casa que actualmente ocupa el museo.

La razón inicial de trabajar en este museo es que, en la actualidad, posee varios problemas de comunicación gráfica. Es éste, un centro de cultura de gran importancia por su acervo bibliográfico y por encontrarse en una ciudad eminentemente turística en donde los idiomas más hablados por los visitantes, son el español, inglés y francés. Los problemas de comunicación gráfica del mismo lo limitan en su transmisión de cultura al público visitante, siendo en su mayoría un público estudiantil.

Viendo esto se ha determinado crear respuestas prácticas y concretas que contribuyan a solucionar las deficiencias gráficas del museo.

DELIMITACION DEL PROBLEMA

GRUPO OBJETIVO

Aspectos Demográficos:

1. Edad promedio de los visitantes: De 15 a 35 años.
2. Sexo: 66% varones, 30% mujeres y 4% no contestaron.
3. Nacionalidad de los visitantes: 50% guatemaltecos, 16% españoles, 6% alemanes y un menor porcentaje de centroamericanos.
4. Idiomas que predominan: Español, inglés y francés.
5. Ocupación: 40% estudiantes, 34% profesionales, en menor porcentaje los turistas y trabajadores.
6. Ingresos promedio: De Q.100.00 a Q.10,000.00.

ASPECTOS PSICOGRAFICOS

1. Motivaciones: La mayoría de los visitantes entran al museo con la intención de obtener más conocimientos e incrementar su cultura.
2. Preferencias: En lo referente a aspectos gráficos el 48% de los encuestados relacionan al museo con la imagen de una prensa antigua. El 34% se inclina por el color rojo y el 42% prefiere un tipo de letra CENTURY.
3. Opinión: El 84% de los encuestados están en la disposición de recibir más información sobre el museo (trifoliar, una guía del museo, etc.).

DELIMITACION GEOGRAFICA

La ubicación del proyecto se limita a la ciudad de Antigua Guatemala, cabecera departamental de Sacatepéquez y, por lo tanto, al Museo del Libro Antigo.

CAMPOS DE ACCION

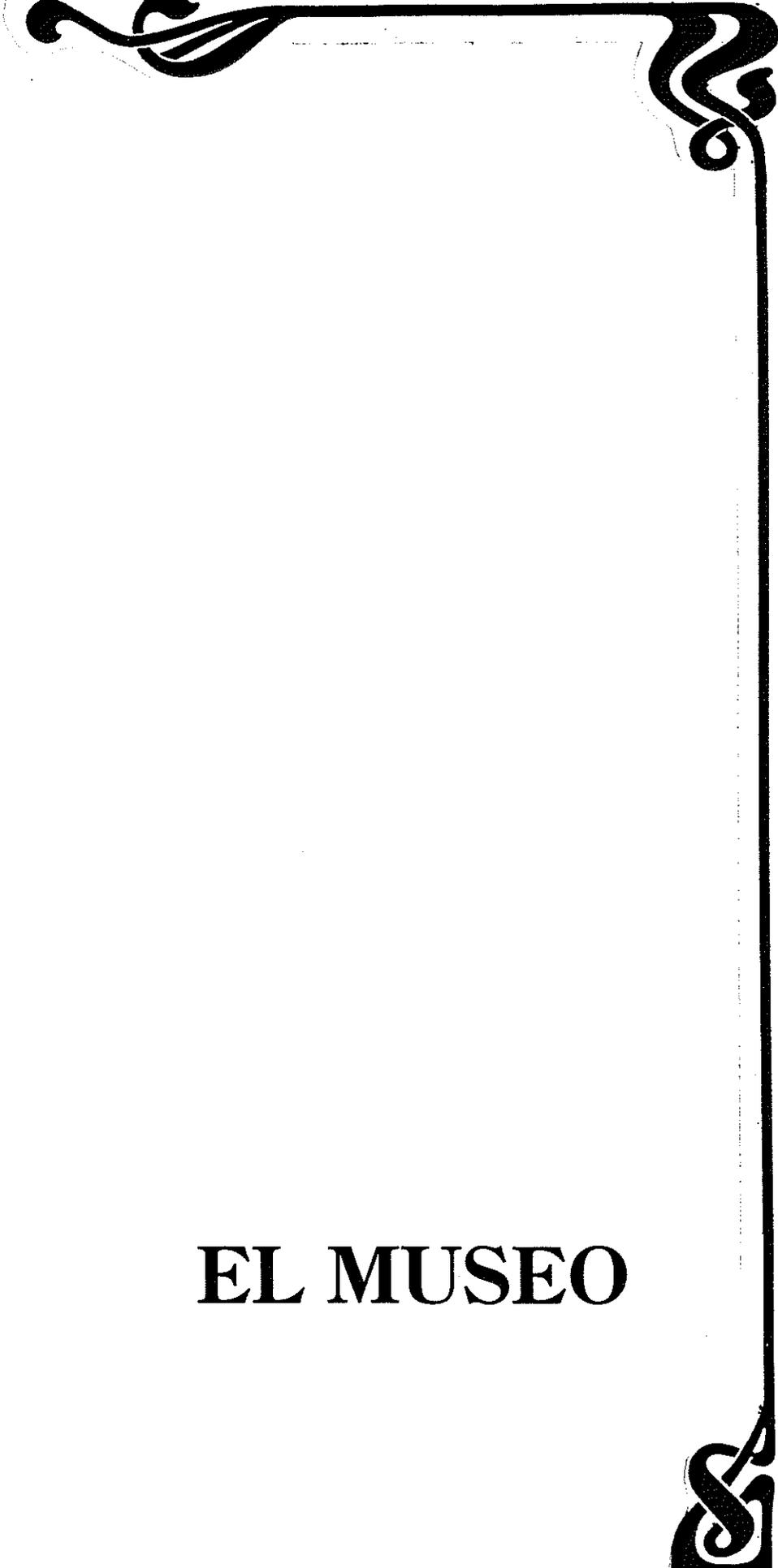
Los campos en los que se desarrollará el proyecto serán:

- a. Elaboración de un artículo editado en el diario La República.
- b. Diseño del logotipo del museo.
- c. Diseño del trifoliar.
- d. Diseño de una boleta de ingreso, que a la vez sea informativa.
- e. Diseño de papelería de uso interno.
- f. Renovación de las cédulas de la Sala de Impresos.
- g. Señalización interna.
- h. Elaboración de rótulos de identificación de las tres salas del museo.

METODOLOGIA Y TECNICAS DE INVESTIGACION

Proceso:

1. Realización de la investigación bibliográfica sobre museografía y sobre la historia del Museo del Libro Antiguo.
2. Visitas al museo para adquirir información a través de encuestas al público y a las autoridades del mismo.
3. Análisis y síntesis de la información obtenida con el fin de dar un fundamento sólido a las propuestas de diseño.
4. Propuestas alternativas de diseño.
5. Propuesta final de diseño.



EL MUSEO

1. EL MUSEO

Conocemos un museo como una entidad organizada transmisora de cultura. El museo permite salir de él, con nuevos conocimientos. A continuación se ofrecen algunos datos de interés sobre los inicios e historia del museo.

SU CREACION¹

Ya en tiempos antiguos existió la costumbre de almacenar objetos artesanales. Los griegos reunían en sótanos o en edificios especiales los objetos que los fieles entregaban a sus dioses.

Los romanos exhibían estas piezas en lugares públicos, hasta que Agripa propuso reunir en un solo edificio las obras de arte desperdigadas por las villas. Así nació el museo, que, como organización gubernamental, se consolidó en el año de 1753.

1.1 DEFINICION:

A continuación se da una serie de definiciones correspondientes al término Museo, las cuales nos darán una idea más integrada de dicho concepto².

- a. Edificio o lugar destinado para el estudio de la ciencia, las letras humanas y las artes liberales. Lugar en que se guardan curiosidades pertenecientes a las ciencia y artes, como pinturas, medallas, máquinas, armas, etc.
- b. Una institución para la preservación de aquellos objetos que mejor ilustren el fenómeno de la naturaleza o del trabajo del hombre y de su civilización, con la finalidad de acrecentar el conocimiento, la cultura y la ilustración del pueblo.
- c. Museo es toda institución que conserva y presenta colecciones de objetos de carácter cultural o científico con fines de estudio, educación y deleite.

Por las definiciones anteriores, se ha llegado a la conclusión de que el museo es una institución que por medio de sus exposiciones, trabajos de investigación y sus actividades planificadas, desempeña el papel de centro cultural de una comunidad. Su objetivo principal ha de ser el de conservar el pasado y la individualidad de cada pieza que se presente.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

¹ Madrid, Miguel A. "Lexicón abreviado de Museología", p.8.

² Madrid, Miguel A. op. cit., p.9.

1.2 MISIONES DE UN MUSEO³

a. **Misión Educativa:**

Esta no debe entenderse como erudita o altamente intelectual, sino como inicio de caminos diversos que el espectador puede analizar y tomar el que más le interese.

Esta educación debe tener un equilibrio entre lo objetivo y lo subjetivo de la misma. Objetiva en cuanto a ser en sustancia científica y subjetiva en que ésta pueda recibir modificaciones, contradicciones que se hayan podido dar en la redacción de sus postulados aceptando así revisiones constantes.

b. **Misión Científica:**

Aquí entra la investigación científica interna como la externa, las cuales son de vital importancia. El museo será el centro de estudios de especialistas que buscan conocimientos esenciales o adicionales.

c. **Misión Difusora Social:**

Aquí están ubicadas las proyecciones del museo hacia el exterior. Estas permiten una recuperación de la memoria histórica en su comunidad, valiéndose para ello de todo medio de comunicación masiva.

1.3 TERMINOLOGIA USADA EN UN MUSEO

A continuación se presenta una serie de términos que forman parte del léxico usado en un museo.⁴

- a. **Acervo:** Son los objetos y las colecciones de un museo. Pueden dividirse en fondo público y fondo reservado. El primero es accesible a todos los usuarios del museo por medio de las exposiciones; el segundo sólo lo es para los investigadores y no puede salir del museo.
- b. **Cédulas:** En los museo deben de existir y presentarse para la información del público visitante. Existen tres clases de cédulas que son:
 - b.1 **Cédula General Introdutoria:** Se ubica en las entradas del museo o de la exposición, ella habla del tema y particularidades de la misma.
 - b.2 **Cédula de Sala:** O bien del tema parcial desarrollado a lo largo de la exposición.
 - b.3 **Cédula individual:** Esta corresponde a la descripción de un objeto o pieza.
- c. **Circulación:** Acción de circular. Esta debe ser de izquierda a derecha pues del sentido y aprovechamiento de una circulación son fundamentales para lograr un buen éxito en las exposiciones al público.

³ Celada, Ruth Lily. "Misiones indispensables del museo", p.1 y 2.

⁴ Madrid, Miguel A. op. cit., p.1,2,4,5,6,11,12,13.

- d. **Colección:** Conjunto de cosas por lo general de la misma especie. Reunión de objetos que tienen un interés estético, científico e histórico y un valor que proviene de su misma rareza.
- e. **Conservación:** Es toda intervención técnica, posterior a una restauración o de una reconstrucción.
- f. **Exhibición:** Acción y efecto de exhibir. Disposición técnica mediante la cual se ofrecen al público visitantes las características activas de las piezas y colecciones, por medio de una intervención directa del personal especializado que maneja esta, con el fin de proporcionar información relacionada con sus virtudes o propiedades. Es la presentación dinámica de una pieza.
- g. **Exposición:** Es el momento en que las piezas se encuentran simplemente colocadas para la observación.
- h. **Galería:** Lugar donde se exponen colecciones de objetos artísticos, integrados usualmente por pinturas o esculturas.
- i. **Guía:** Persona autorizada para acompañar a los visitantes del museo y darles información sobre los objetos expuestos.
- j. **Guión:** Se refiere al estudio previo de antecedentes y documentación del desarrollo ordenado de secuencia de objetos.
- k. **Mobiliario:** Son los materiales que básicamente se utilizan para realzar y proteger las piezas de los museos.
- l. **Museografía:** Es la que estudia la historia y organización de los museos. Usa técnicas relacionadas con diseño, producción y montaje para la realización de las exposiciones.
- m. **Museología:** Es la ciencia que trata de las normas para el ordenamiento de los museos.
- n. **Museonomía:** Es la metodología pedagógica que estudia y describe el conjunto de conocimientos teórico-prácticos de que se ocupa la Museología y la Museografía de la que extrae las características propias para su examen, evaluación y comentario.
- ñ. **Objeto:** Es el material constituido por los especímenes como tales, es decir objetos tridimensionales en el aspecto formal referido al tratamiento, estudio o procesamiento de estos.

1.4 CLASIFICACION DEL PUBLICO DE UN MUSEO⁶

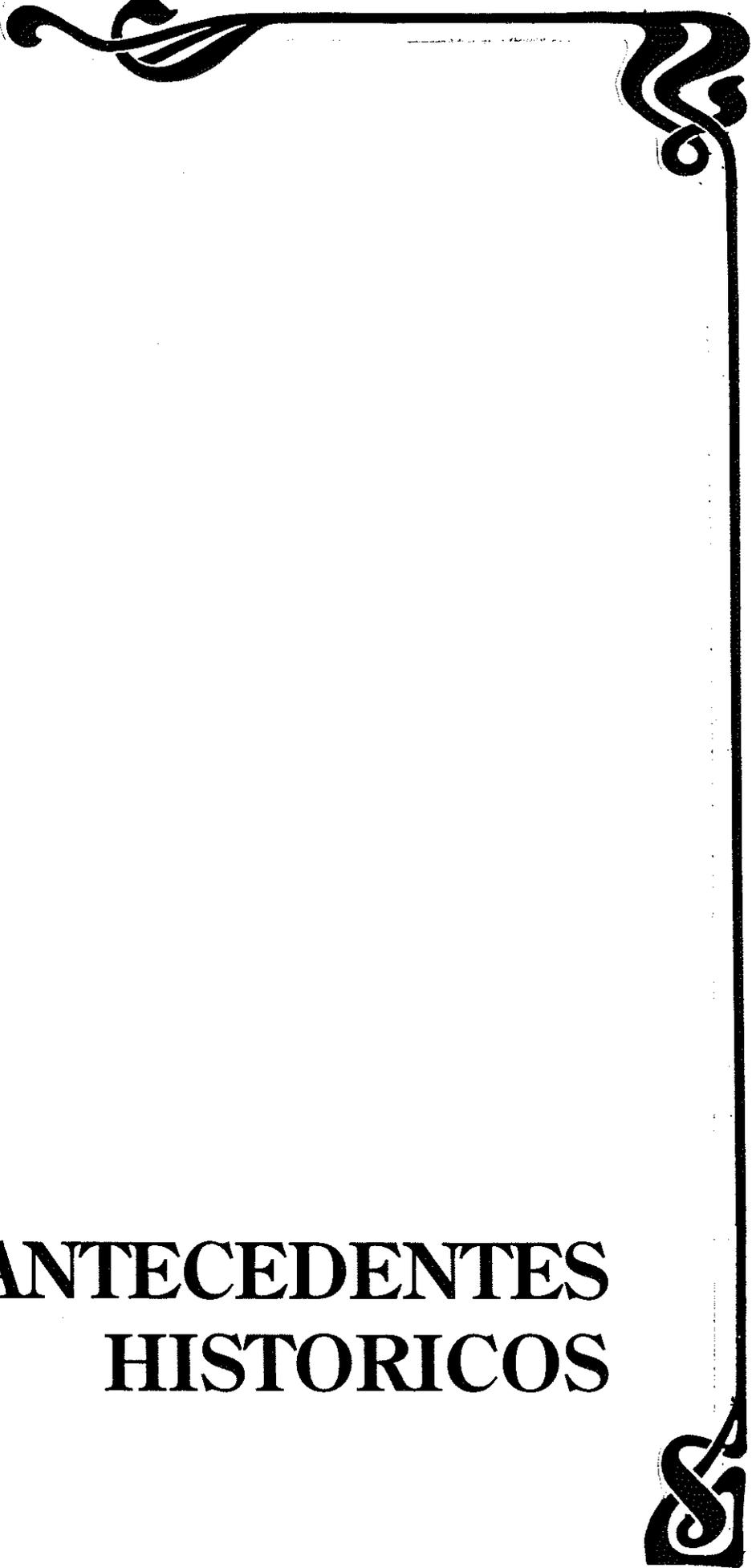
El público es una concurrencia de personas que tienen las mismas aficiones y que se reúnen con el objeto de ver, oír y presenciar un mismo acontecimiento.

Todo museo debe conocer a su público, sus expectativas e intereses culturales. Esto dará pauta para que el mismo trate de innovarse y presente siempre algo que satisfaga al visitante.

Al público se le puede clasificar de la siguiente forma:

- a. **Público Especializado:** Son los visitantes que llegan con fines profesionales y de investigación.
- b. **Público Interesado:** Este grupo busca enriquecer sus conocimientos culturales al visitar el museo.
Aquí entran los universitarios, titulados y estudiantes, o bien, otro particular amante de la cultura y conocedor de la misma.
- c. **Gran Público:** Aquí entran estudiantes en general, trabajadores de todo nivel. Este grupo es el mayoritario en los museos y es en el que más se piensa al estar diseñando material gráfico, sabiendo que éste debe ser lo suficientemente estético, armonioso y simple de comprender.

⁶ Chang, Francisco y J. Molina. "Creación de Elementos gráficos para el museo de Estanzuela, Zacapa". p.15 y 16.



**ANTECEDENTES
HISTORICOS**

2. ANTECEDENTES HISTORICOS⁶

2.1 MUSEO DEL LIBRO ANTIGUO, SU HISTORIA:

Fray Payo Enríquez de Rivera, de la orden de los agustinos, obispo de Guatemala, estableció la primera imprenta el 16 de julio de 1660, haciendo uso del edificio que hoy alberga al Museo del Libro Antiguo. El obispo trajo desde México al impresor José de Pineda Ibarra. Fray Payo era originario de Sevilla, España, en donde nació en 1612 y murió en 1685.

Con el propósito de conservar mejor el recuerdo de esta casa histórica el Instituto de Antropología e Historia dispuso restaurarla e instalar ahí, el Museo del Libro Antiguo. Se inauguró el viernes 16 de marzo de 1955, con motivo del 1er. Festival de Arte y Cultura de Antigua Guatemala, organizado por la Dirección de Bellas Artes.

La fundación del museo vino a salvar obras que tendían a desaparecer. La casa en cuestión está al Norte del Parque Central. El Palacio del Ayuntamiento y la casa de la Imprenta, fueron de los pocos edificios que resistieron el terremoto del 29 de julio de 1773. Se dice también que El Museo del Libro Antiguo es el único en Hispanoamérica.⁷

He aquí parte de lo que cuenta la historia:

Fray Payo Enríquez de Rivera llegó a Guatemala el 23 de febrero de 1659. Había escrito en España un libro titulado **Aclamación por el principio Santo y Concepción Inmaculada de María**.

Este tuvo ciertas críticas y para rebatirlas, trabajó tres años. La dejó terminada en los últimos días de 1656. A punto de imprimirla estaba cuando fue nombrado obispo de Guatemala.

Trajo consigo su manuscrito con el propósito de publicarlo, pero grande fue su sorpresa cuando supo que en este país no había imprenta.

Decidido en publicar su manuscrito, convenció al Presidente del Reino para que le ayudara a fundar una Casa Impresora.

El obispo sabía bien que en México sí había imprenta. Una vez obtenidos los medios envió al fraile franciscano Francisco de Borja para que contratara a un impresor mexicano proponiéndole una muy buena oferta.

Claro es que debía de traer todo lo necesario para imprimir.

Así, Borja contrató a José de Pineda Ibarra, quien vivía en Puebla de los Angeles. El fraile pagó a Pineda Ibarra, la cantidad de 1538.00 pesos y un real de oro común por imprenta y accesorios.

A lomo de mula llegó la prensa a Santiago de los Caballeros en 1660. Se instaló en una casa vecina al Ayuntamiento, hoy Museo del Libro Antiguo.

⁶ Quintanilla Meza, Carlos Humberto. "Joyas Coloniales".

⁷ Reyes Hernández, Manuel. "Catálogo del Museo del Libro Antiguo".

Como era de esperar, la primera obra que se imprimiera, fue el manuscrito que Rivera traía, cuyo título fue Explicación apologética, de algunas proposiciones no felizmente expuestas por cierto teólogo o varias cuestiones cuya solución poco cuidadosa dió ocasión a la explicación de cierto teólogo. Esto fue en 1663. Este es un volumen de 25x17 cms. y de 400 páginas, el cual también está en el museo.

2.2 FUNDACION*

El museo fue fundado el 16 de marzo de 1955. Los fundadores fueron el Lic. David Vela y el periodista Rigoberto Bran Azmitia. Su objetivo fue el de exhibir obras impresas desde el año de 1660, hasta el 15 de septiembre de 1821.

El edificio donde se encuentra el museo fue reconstruido en 1950, es de estilo colonial y cuenta con dos patios, corredores y una fuente en el centro. Hay seis cuartos, tres están destinados a la exposición, otro para guardar el fondo bibliográfico del museo y los dos restantes son oficinas.

2.3 AUTORIDADES

De 1956 a 1981 el encargado del museo fue el Prof. Manuel Reyes Hernández. De 1982 hasta nuestros días, ha estado bajo la dirección de la Profa. Martha Julia González de Domínguez, quien tiene a su cargo la planificación, organización, control de los recursos humanos, técnicos y monetarios de la Institución. Desde 1989 hasta la fecha, la Institución cuenta con el siguiente personal:

- a. Una encargada
- b. Un guardián
- c. Un conserje
- d. Un carpintero, ocasionalmente

Es importante mencionar que el museo no cuenta con técnicas en conservación y restauración sistemática de impresos.

2.4 ORIGEN DE LA COLECCION

La colección con la que se cuenta se inicia con 735 libros y 266 folletos, donados por el Lic David Vela y personas guatemaltecas y extranjeras.

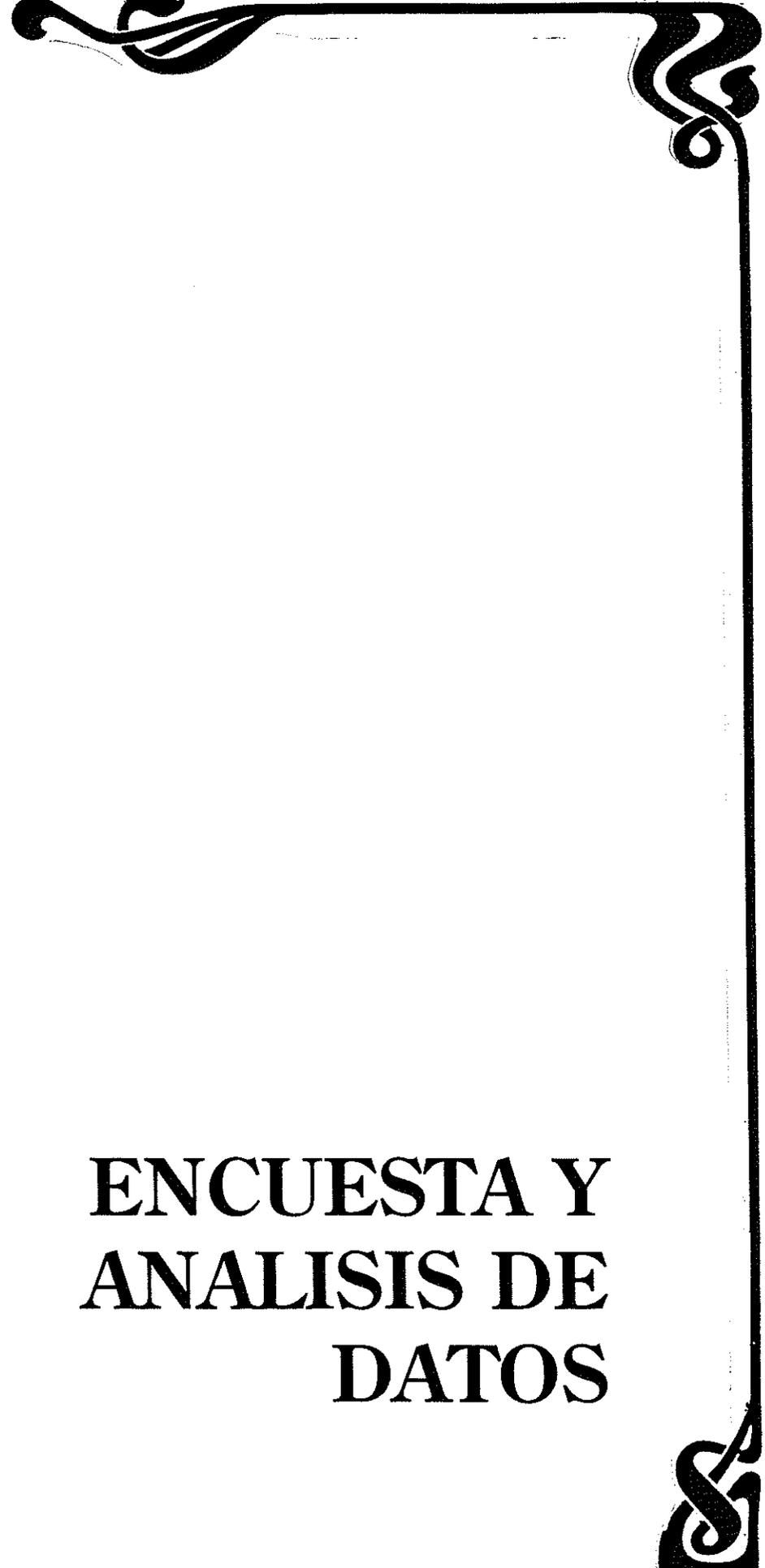
Hoy día el museo cuenta con 1,500 libros, 1000 folios y 700 folletos.

Muchos de los libros están en el fondo bibliográfico. Estos tratan de temas variados como literatura, historia y religión, escritos en español antiguo, latín, alemán, e inglés.

* Espinoza de Avila, Rosa Alicia. "Museo del Libro Antiguo". p. 4, 5 y 11.

2.5 OBJETIVOS ACTUALES DEL MUSEO

- a. **Conservación y Restauración:**
Establecer procedimientos y medios básicos para garantizar la sobrevivencia de los bienes culturales que el museo acoge.
- b. **Educación y Difusión:**
Se pretenden alcanzar a través de material informativo de apoyo a la exposición permanente y a la temporal.
- c. **Clasificación y Catalogación:**
Identificar cuidadosamente cada una de las piezas que constituyen la colección.
- d. **Registro:**
Organizar sistemas de registro y archivo para su aplicación rápida y segura en las investigaciones que se realicen.
- e. **Exhibición y Exposición:**
Dar mantenimiento a la exposición temporal y programación de las mismas.



**ENCUESTA Y
ANALISIS DE
DATOS**



ENCUESTA - SURVEY

La información que usted nos proporcione será de gran valor para el museo. Por lo tanto agradecemos su valiosa colaboración.

The information you could give us will be very important for the museum. That is why we will appreciate your valuable collaboration.

- Marque con una "x" (equis) el cuadro de la respuesta correcta o complete la información requerida.
- Cross out in the square of the correct answer or complete the required information.

1. Sexo - Sex: _____

2. Edad - Age: _____ años - years old

3. Nacionalidad - Nationality: _____

4. Idioma(s) que domina - Languages you dominate:

Español - Spanish

Inglés - English

Francés - French

Alemán - German

Otro - Other: _____

5. Usted vive con - You live with:

Su familia - Your family

Casa de huéspedes
- Guest House

Con amigos - With friends

6. Ingreso mensual - Your salary monthly is: _____

7. Ocupación - Occupation:

Estudiante - Student

Trabajador - Worker

Profesional - Professional

Turista - Tourist

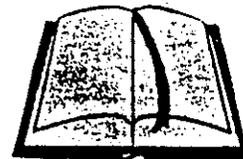
8. ¿Con qué figura relaciona más al Museo del Libro Antiguo?

With which shape or figure do you relation, the most, to the Museo del Libro Antiguo?

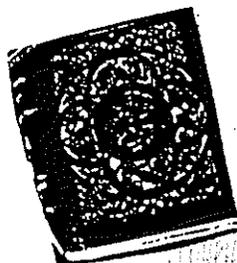
1.



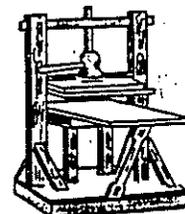
2.



3.



4.



9. Su color favorito es - Your favorite color is:

Amarillo - Yellow

Rojo - Red

Azul - Blue

Anaranjado - Orange

Verde - Green

Violeta - Purple

Otro - Other: _____

10. ¿Le gustaría recibir más información sobre el museo? - Would you like to receive more information about the museum?

Si - Yes

No

11. ¿Qué palabra entiende mejor? - What word do you understand better?

1. Antiguo

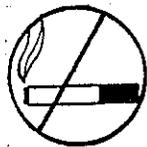
2. Antiguo

3. Antiguo

4. Antiguo

12. Marque con una "x" la figura que mejor expresa la instrucción. Cross out the expression that in the best way represents the instruction.

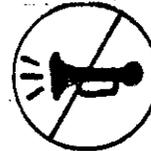
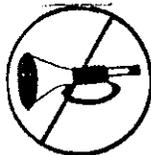
- Prohibido fumar - Prohibited smoke



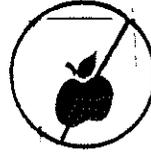
- Prohibido ingresar mascotas al museo - Prohibited get pets into the museum



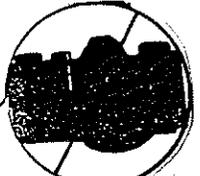
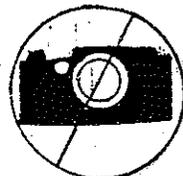
- No hacer ruido - Do not make noise



- Prohibido el ingreso de alimentos - Prohibited get food into de museum

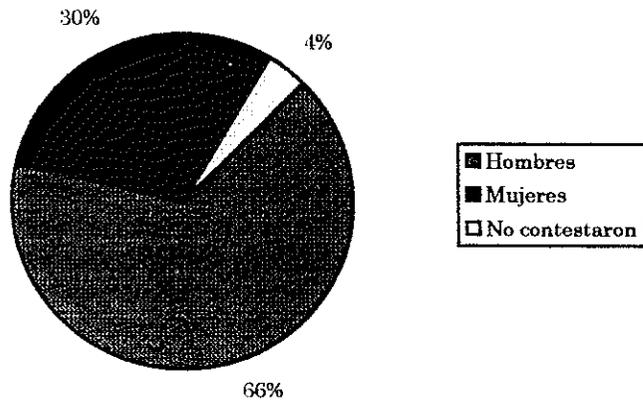


- No tomar fotografías usando flash - Do not take pictures into with flash
lingt into the museum

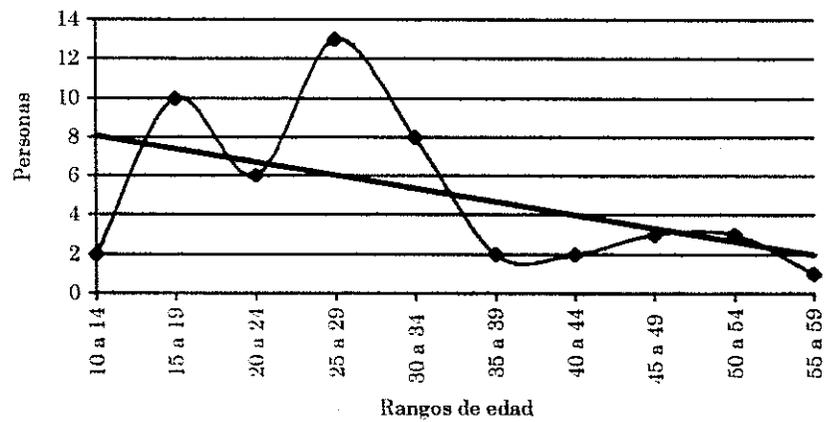


3.2 Interpretación de datos:

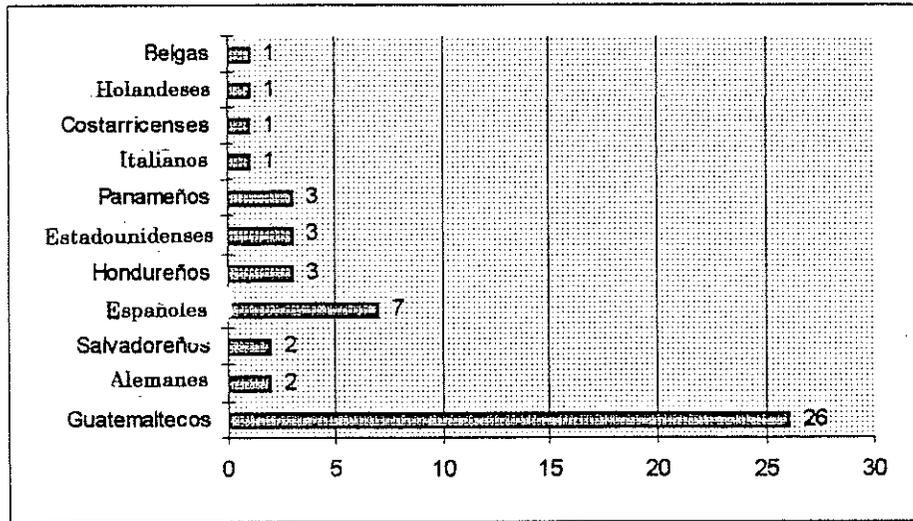
1. Sexo de los visitantes:



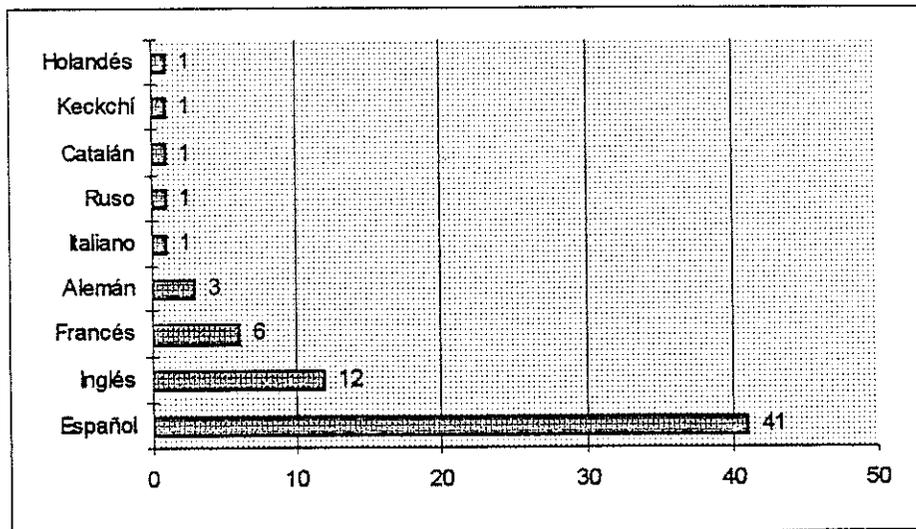
2. Edad promedio de los visitantes:



3. Nacionalidad de los visitantes:

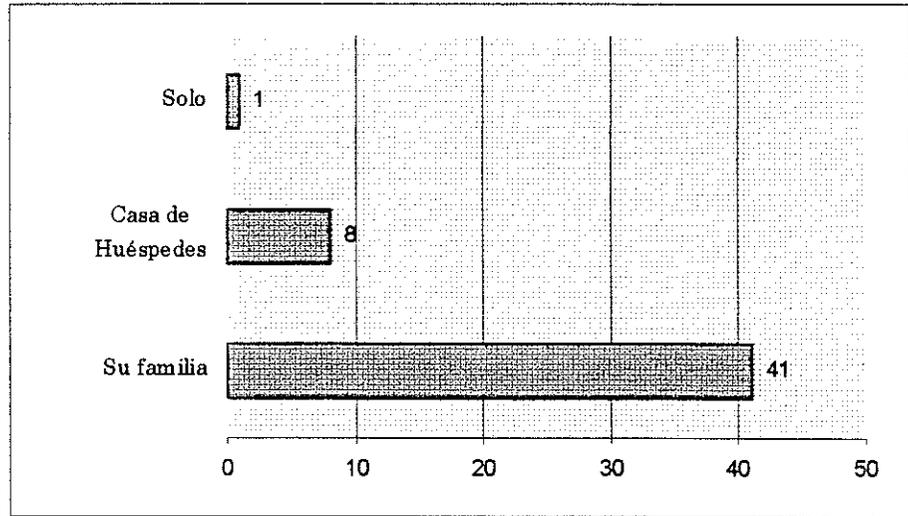


4. Idiomas que predominan entre el público:

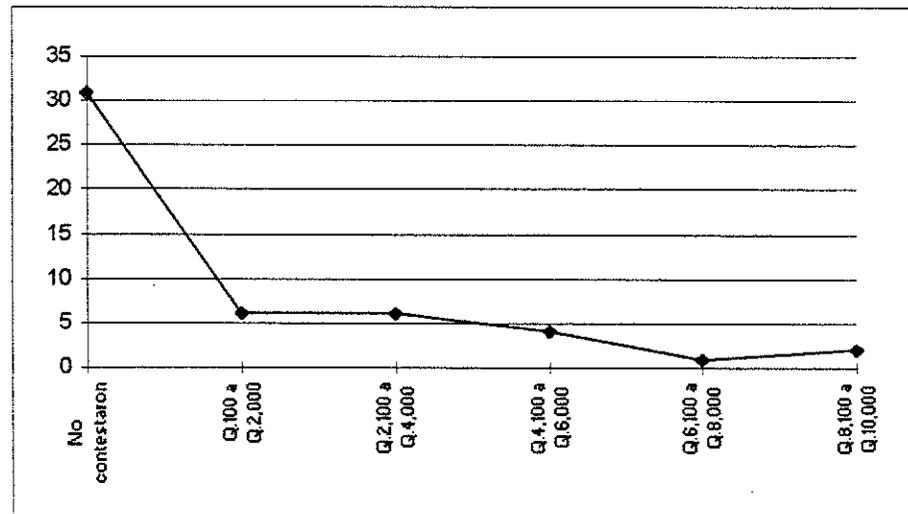


ESCUELA DE LA UNIVERSIDAD - SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

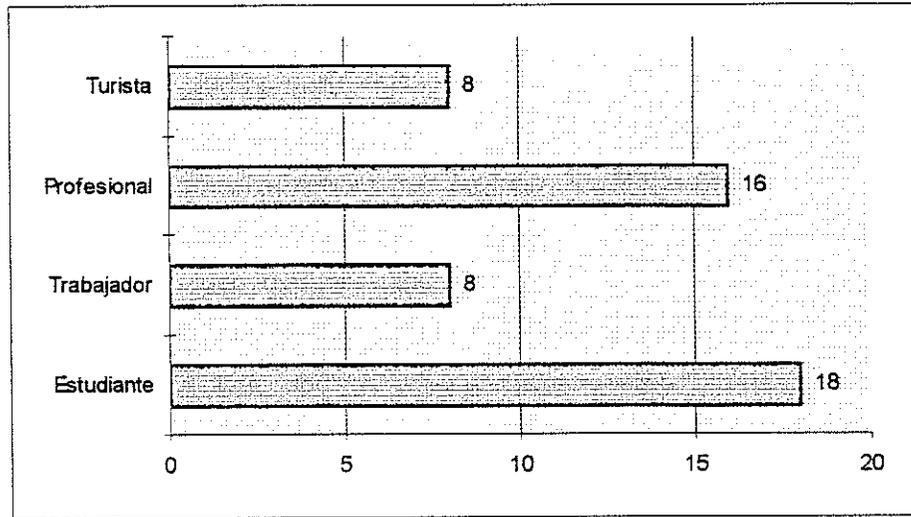
5. Núcleo familiar del público:



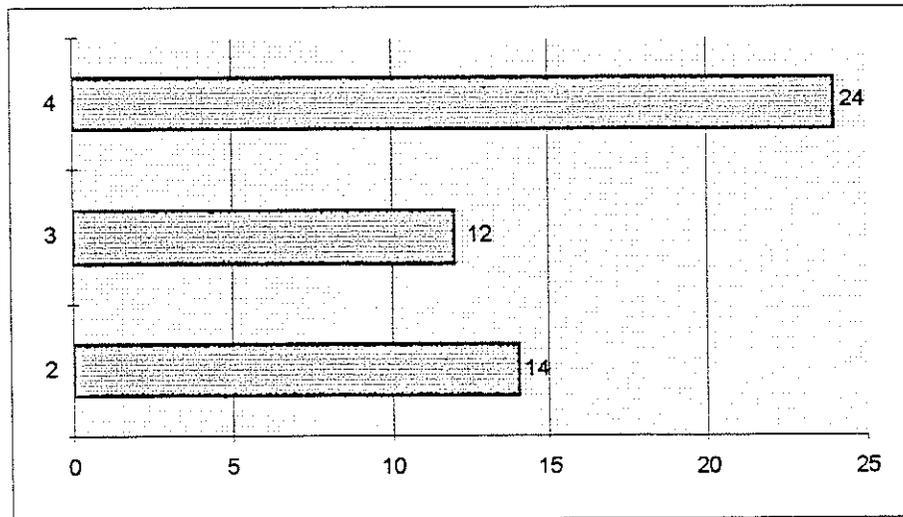
6. Ingreso mensual:



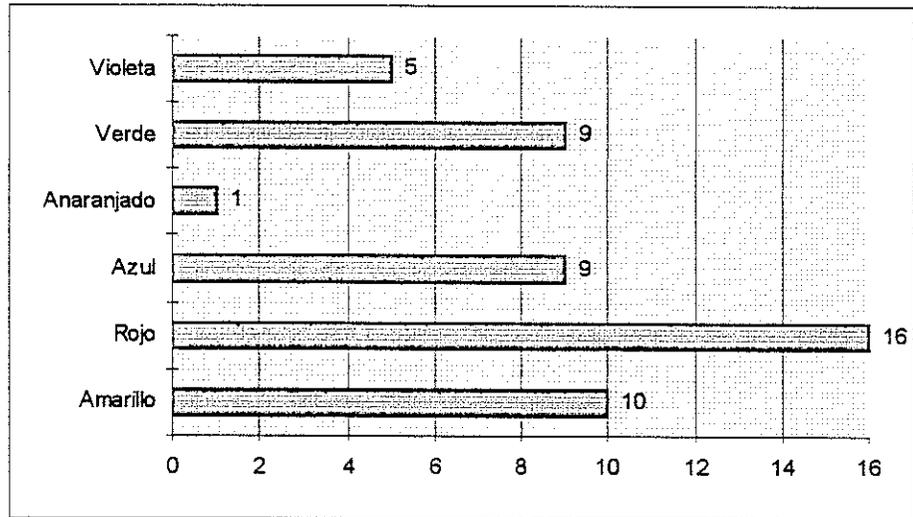
7. Ocupación de los visitantes:



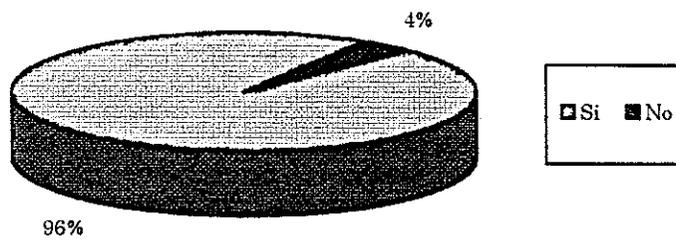
8. Imagen con la que más relaciona el público al Museo del Libro Antiguo:



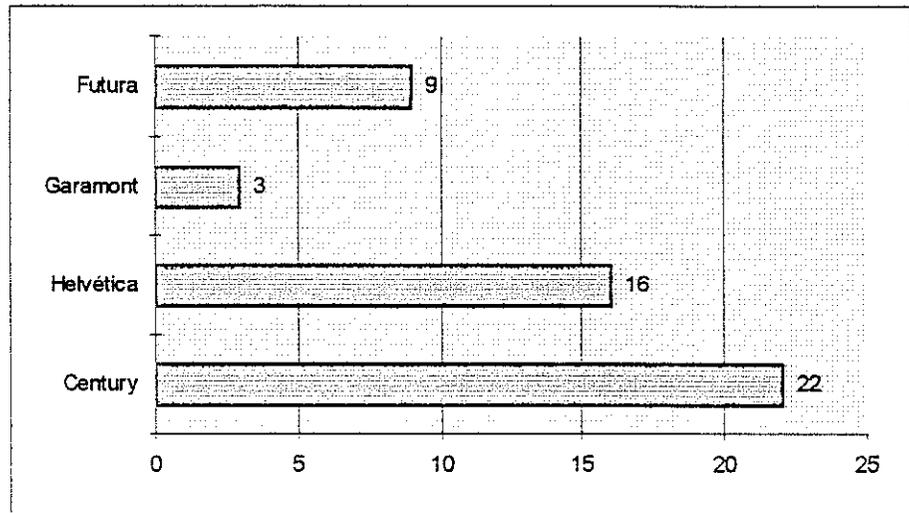
9. Preferencia en color:



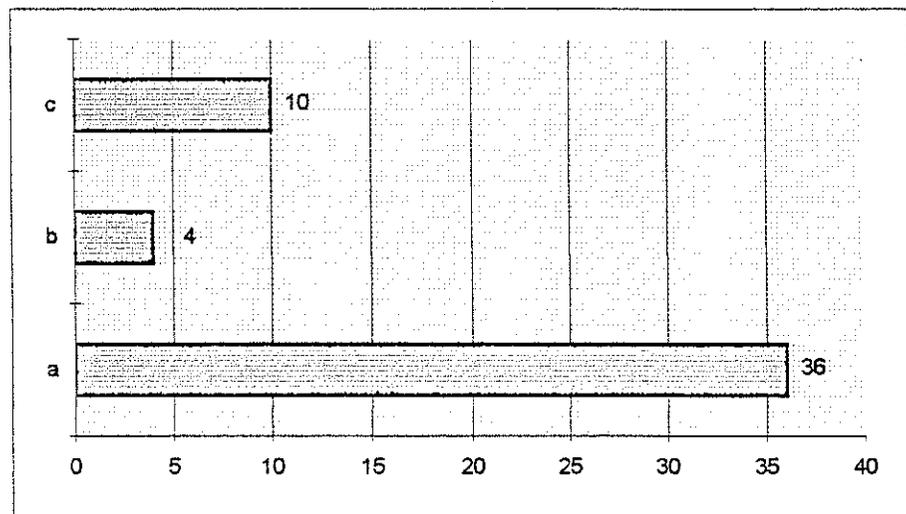
10. Público que le gustaría recibir más información sobre el museo:



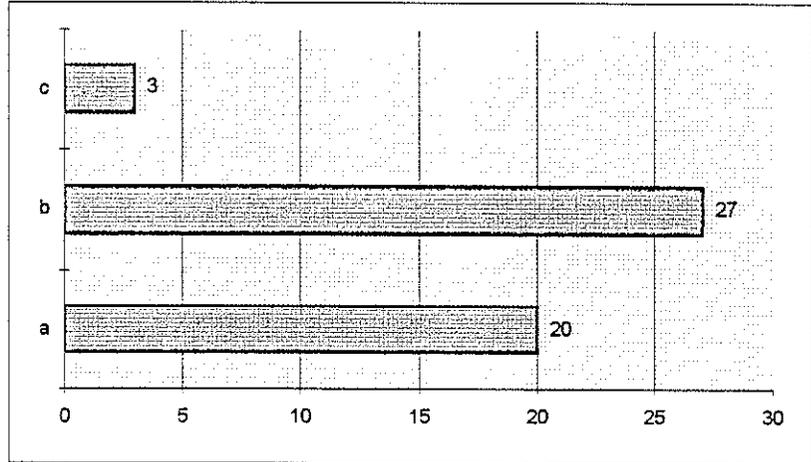
11. Tipografía más legible para los visitantes:



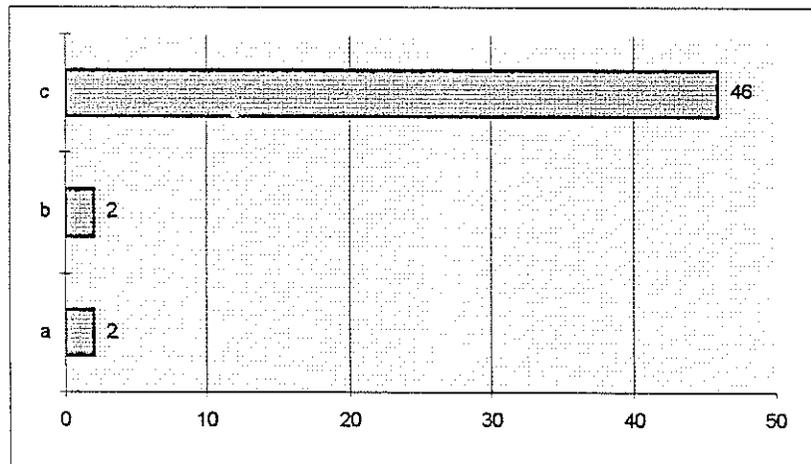
12.1. Señal que mejor expresa la instrucción de **No fumar**:



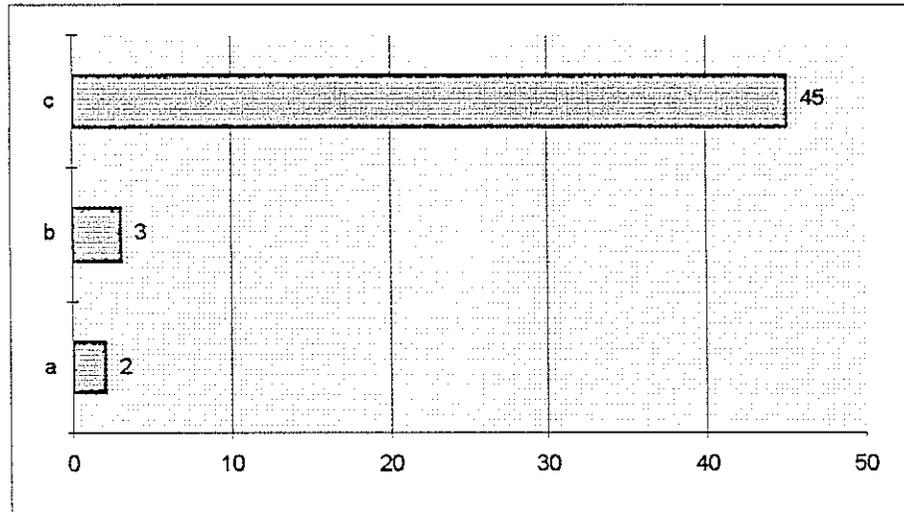
12.2. Señal que mejor expresa la instrucción de **No ingresar mascotas:**



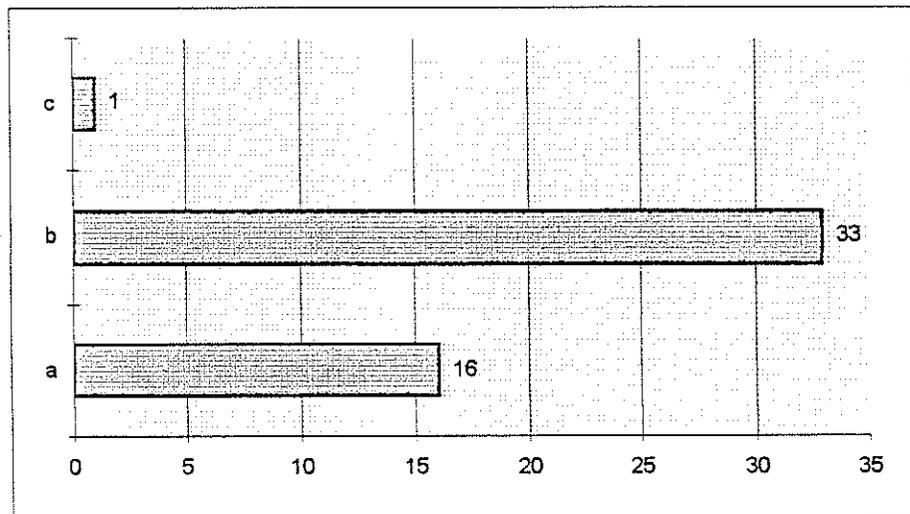
12.3. Señal que mejor expresa la instrucción de **No hacer ruido:**



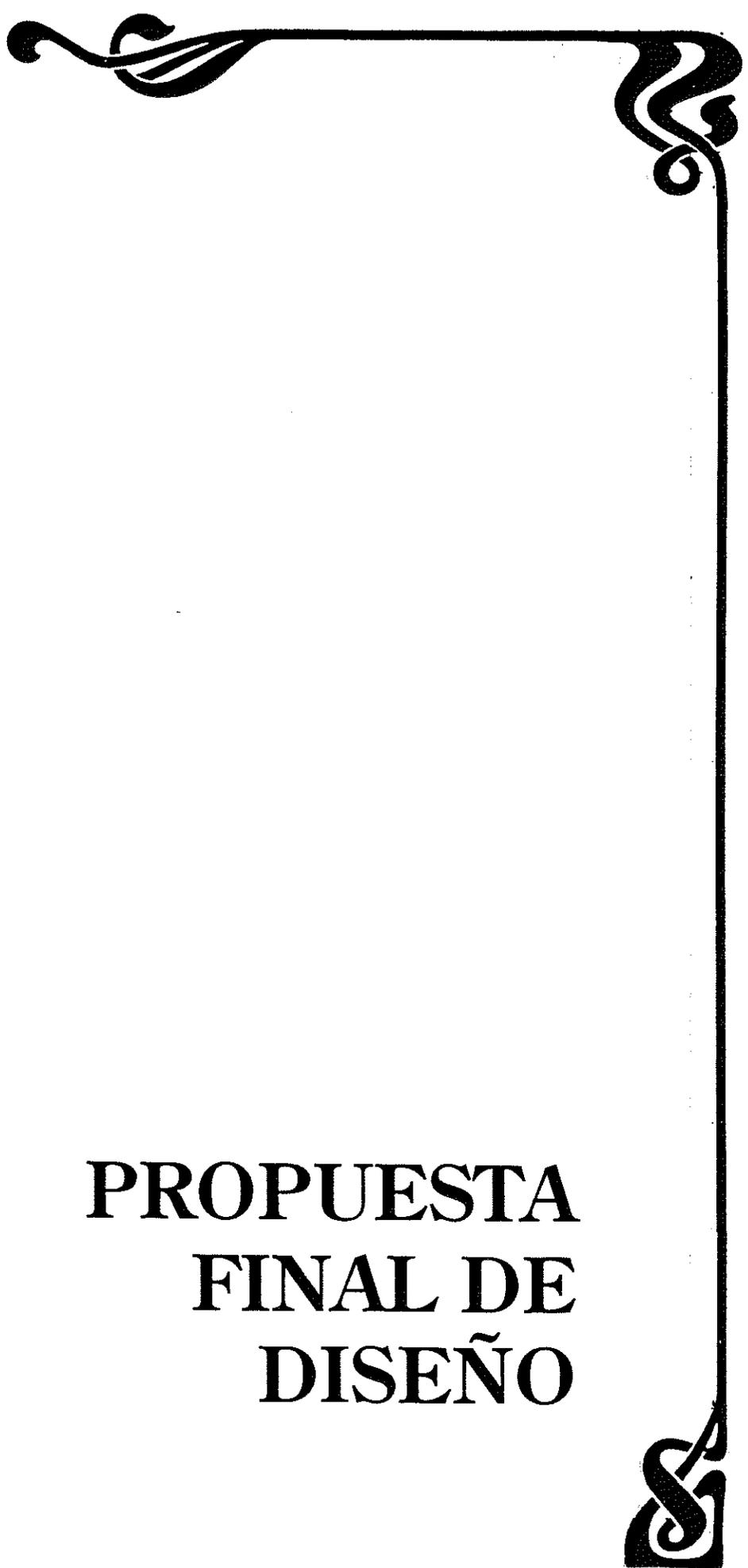
12.4. Señal que mejor expresa la instrucción de **No ingresar comida al museo:**



12.5. Señal que mejor expresa la instrucción de **No usar flash:**



PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE CHIAPALA
Biblioteca Central



**PROPUESTA
FINAL DE
DISEÑO**

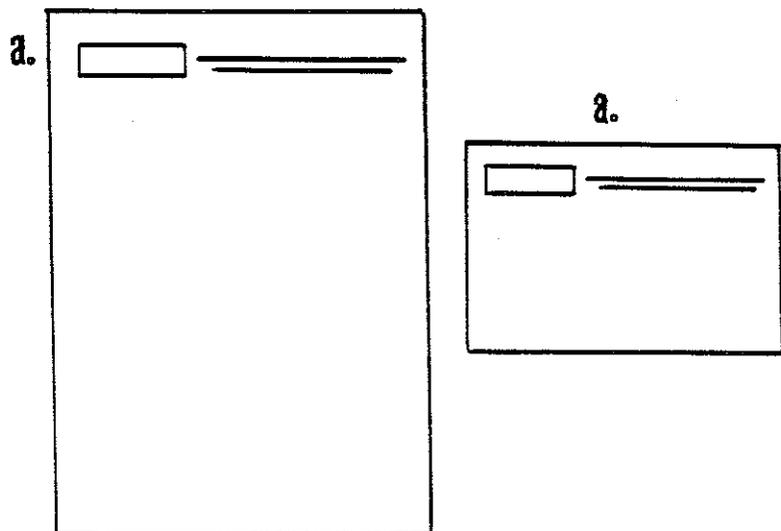
SIMBOLO Y LOGOTIPO



4.2 PAPELERIA:

- a. Diagramación: El símbolo y logotipo están en la esquina izquierda superior. Con la dirección del museo y sobre ella una línea horizontal en rojo terroso.
- b. Color: El papel de la papelería debe ser beige tipo **Kimberly**, el logo conserva los colores ya mencionados y la letra en negro.
- c. Tipografía: Para la dirección se usa **Libra**.
- d. Técnica: El medio de impresión será **offset**, por su economía y rapidez.

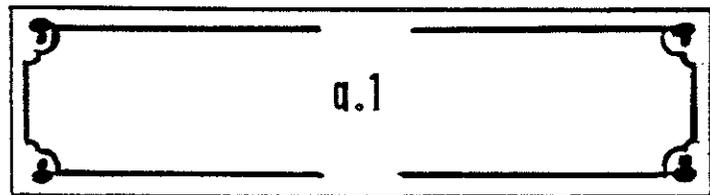
PAPELERIA



4.3 CEDULAS:

- a. Diagramación: Para las cédulas se decidió usar dos piezas. Una que sea el soporte y cuyas esquinas estén adornadas con filetes al estilo antiguo. Y la segunda que lleve la información de cada pieza expuesta, en tres idiomas: español, inglés y francés. La segunda parte será móvil y podrá cambiarse cuando se desee.
- b. Color: La primera parte es de color rojo terroso y las esquineras, blancas. La segunda va sobre fondo beige.
- c. Tipografía: Según los resultados de la encuesta, la letra más legible para los visitantes fue la tipo **Century**. La cual se dispondrá de la siguiente forma:
La leyenda en español está en **Century bold**.
La leyenda en inglés está en **Century subrayada**.
La leyenda en francés está en **Century normal**.
- d. Técnica: Se usó la impresión láser y aerógrafo para las esquineras de la primera pieza.
- e. Soporte: La primera pieza va en cartón ilustración y la segunda en papel beige tipo **Kimberly**.
- f. Ubicación: Las piezas se colocarán una sobre otra en la parte superior de cada documento expuesto en el museo. Su objetivo será el llamar la atención del público y proveerles de una información adecuada.

CEDULAS



a.2

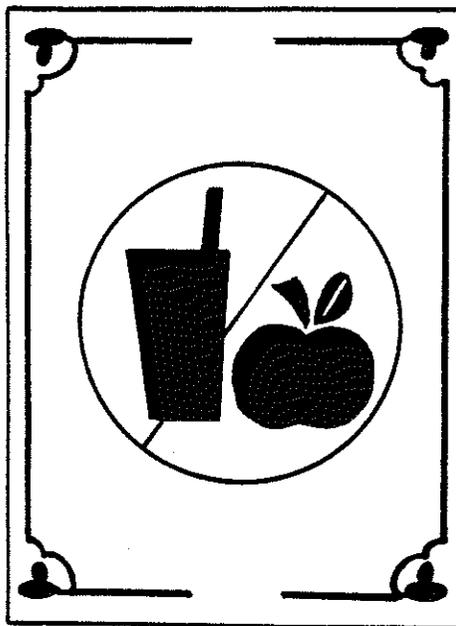


4.4 SEÑALIZACION INTERNA:

Señales de prohibición:

- a. Diagramación: Se realizó tomando como base los códigos internacionales en este tipo de señales, respetando las normas de los mismos.
- b. Color: Se usaron beige, negro, rojo terroso y rojo 100%. El beige es para que no se pierda la armonía con el resto de material diseñado. El negro irá en el icono, el rojo 100% en la señal que marca prohibición. Todas las señales llevarán esquineras rojo terroso.
- c. Soporte: Sobre lámina, por ser el más económico.
- d. Ubicación: Las señales de **No ingresar alimentos** y **No ingresar mascotas** estarán ubicadas en la entrada del museo. Se harán dos señales de las siguientes prohibiciones:
No fumar.
No usar flash.
No hacer ruido.
Y se colocarán a lo largo del recorrido del museo.

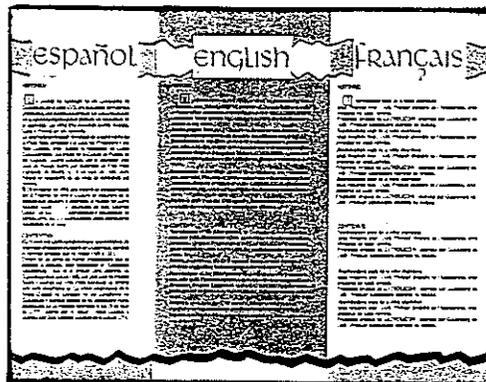
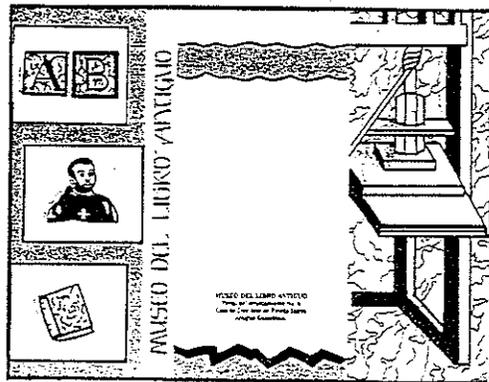
SEÑALIZACION



4.5 TRIFOLIAR:

- a. Diagramación: Se diagramó en formato carta horizontal a tres columnas. Cada una está en un idioma diferente.
- b. Color: A dos tintas, negro y rojo terroso.
- c. Tipografía: La parte exterior lleva letra Gótica, los titulares internos con estilo Libra y el texto con Century.
- d. Técnica: Impresión por medio de offset.
- e. Soporte: Cartulina beige tipo Kimberly.
- f. Ubicación: En el lugar donde paguen la entrada los visitantes.

TRIFOLIAR



français

HISTOIRE:

La ville de Santiago de los Caballeros de Guatemala, au XVIII^{ème} siècle, était une ville d'une grande prestance d'une physionomie propre. Elle fit la quatrième ville de l'Amérique espagnole qui obtint les bénéfices de l'imprimerie. Les autres trois villes furent: Mexico, Lima, et Puebla de los Angeles.

C'est le 16 juillet 1660 que la première imprimerie fut apportée depuis la ville Puebla de los Angeles (Nouvelle Espagne) par l'imprimeur José de Pincha Ibarra et sous la recommandation du moine, Fray Enriquez de Rivera.

Elle fut installée dans une maison qui prolonge le conseil municipal, aujourd'hui la musée du Livre Antique.

Ce musée unique par sa nature dans toute l'Amérique Latine, fut inauguré le 16 mars 1956. La création de ce musée fut possible grâce à l'apport et à des dons des particuliers, guatemaltecos comme étrangers résidents dans le pays.

Le musée reunit une collection d'imprimés originaux édités au Guatemala durant la période coloniale allant de 1660 à 1821.

Pour une meilleure appréciation, trois salles d'exhibition furent recommandées: I. La salle d'imprimés, II. La salle de gravures et III. La salle de papier Jaspé.

Parmi les différentes pièces on peut trouver: le premier livre imprimé au Guatemala (1663) "Explicatio Apologetica" du moine Payo Enriquez de Rivera, le premier livre pédagogique (1712), des exemplaires des journaux "El Amigo de la Patria", "El Editor Constitucional", des manuscrits prédateurs à l'imprimerie, des répliques de la première imprimerie de Guatemala, des cartes d'invitations à des actes de remise de diplôme de l'université "San Carlos, des plaques lithographiques et beaucoup d'autres pièces.

Dans la salle de papier Jaspé, une nouveauté, apparaît le procédé d'élaboration avec ce type de matériel.

Negro 100%.

english

HISTORY:

The city of Santiago de los Caballeros de Guatemala (Saint James of the Knights of Guatemala) in the 17th Century was a vigorous active city with its own physiognomy.

It was the fourth most important city in the Spanish America that was benefited with the printing press. The other cities were three: Mexico Lima and Puebla de los Angeles.

Ordered by Fray Payo Enriquez de Rivera the first printing press was brought from Puebla de los Angeles (New Spain) by the printer don José de Pincha Ibarra on July 16th, 1660. It was installed on the house next to the city hall, today, Museum of the Old Book.

The museum of the Old Book was opened on March 16th, 1956, unique by its nature in the whole Latin American continent. It was founded with contributions and donations from Guatemala as well as foreigners resident in this country.

The museum gathers a collection of original printings edited in Guatemala during the colonial period from 1660 to 1821.

To have a better view these exhibit rooms have been arranged: I. the printing room, II. the engraving room and III. the mottled paper room.

Among its multiple pieces are: the first printed book in Guatemala (1660) *Explicatio Apologetica* written by Payo Enriquez de Rivera, the first teaching book (1712) *Practical Arithmetic* written by Padre Padilla, exemplar of the two newspapers, *El Amigo de la Patria* and *El Editor Constitucional*, and *Hand Written Documents* made before the printing press was brought.

Replica of Guemberg's printing, Replica of the First Printing Press in Guatemala, invitation to the Act of Graduation at the University of San Carlos, lithographic stones, and others.

In the so called mottled paper room, there is a recent presentation of the process of the elaboration with this type of material.

español

HISTORIA:

La ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala, en el siglo XVII, era una ciudad de vigorosa prestancia, con fisonomía propia, fue la cuarta ciudad de la América española que gozó de los beneficios de la imprenta. Las otras tres ciudades fueron México, Lima y Puebla de los Angeles.

Por encargo de Fray Payo Enriquez de Rivera, la primera imprenta fue traída de la ciudad de Puebla de los Angeles (Nueva España) por el impresor Don José de Pincha Ibarra, el 16 de julio de 1660. Fue instalada en una casa conligna al Ayuntamiento, hoy Museo del Libro Antiguo.

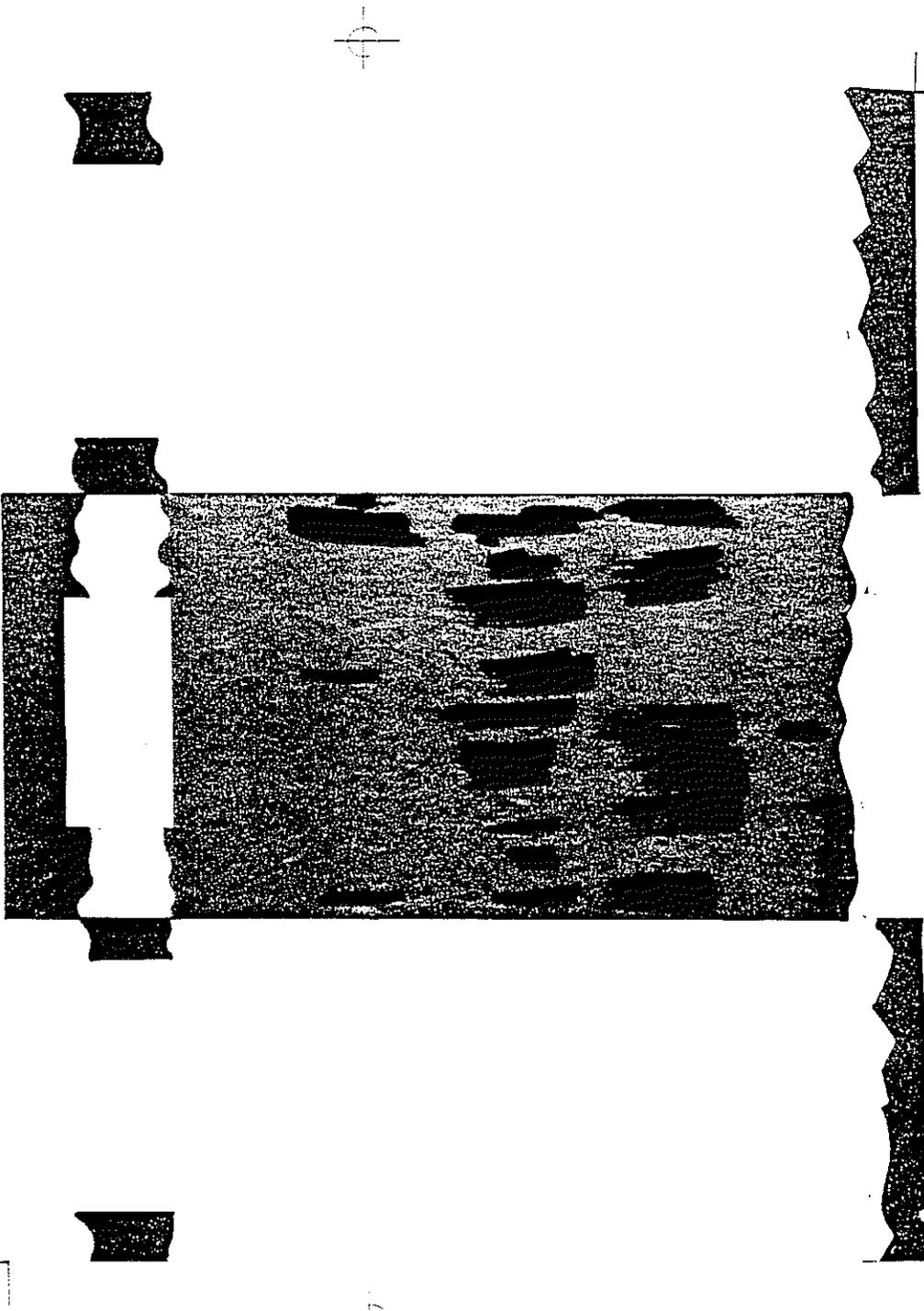
El 16 de marzo de 1956, se inauguró este museo, único por su naturaleza en toda América Latina. Se fundó con aportaciones y donaciones de particulares, tanto guatemaltecos como extranjeros residentes en el país.

El Museo reúne una colección de impresos originales editados en Guatemala, durante el período colonial que va desde 1660 a 1821.

Para su mejor apreció se han montado tres salas de exhibición: I. Sala de Impresos, II. Sala de Grabado, y III. Sala de Papel Jaspado.

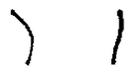
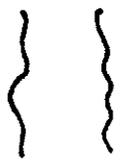
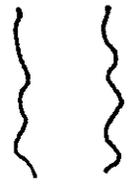
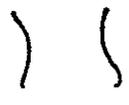
Entre las múltiples piezas están: El primer libro impreso en Guatemala (1663) *Explicatio Apologetica*, de Fray Payo Enriquez de Rivera, el libro pedagógico (1712) *Aritmética Práctica* de Padre Padilla, ejemplares de los periódicos *El Amigo de la Patria* y *El Editor Constitucional*, manuscritos antecesores a la imprenta, réplicas de impresos de Guemberg, réplica de la primera imprenta de Guatemala, tarjetas de invitación de los actos de graduación de la Universidad de San Carlos, piedras litográficas y otros.

En la llamada Sala del Papel Jaspado, de reciente montaje, aparece el proceso de elaboración con este tipo de material.

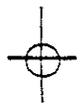


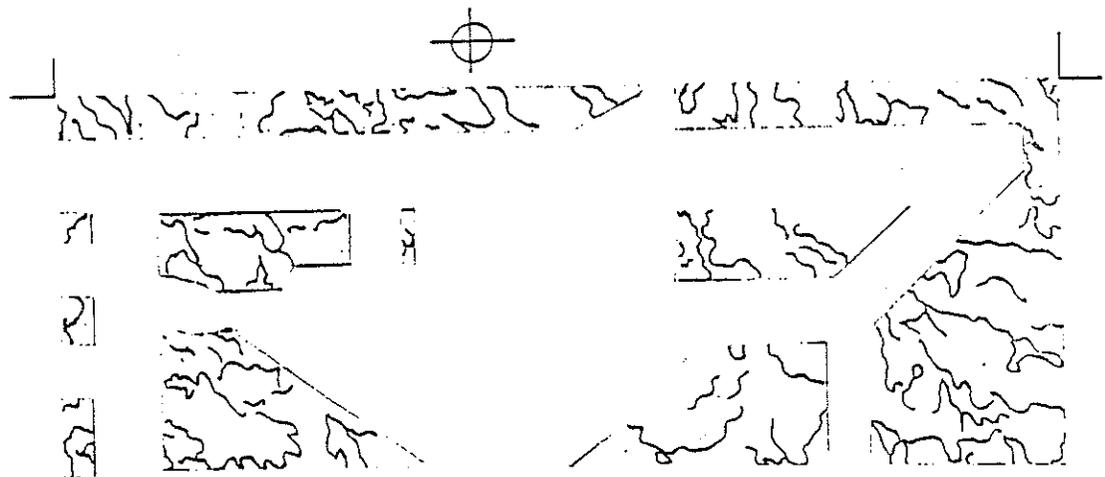
Rojo terroso 60%

REPUBLICA DE GUATEMALA
Biblioteca Central



Rójo Ferroso 100% No Pantano 20B c





negro 100%

MUSEO DEL LIBRO ANTIGUO
Portal del Ayuntamiento No. 6
Casa de Don José de Pinceda Ibarra
Antigua Guatemala



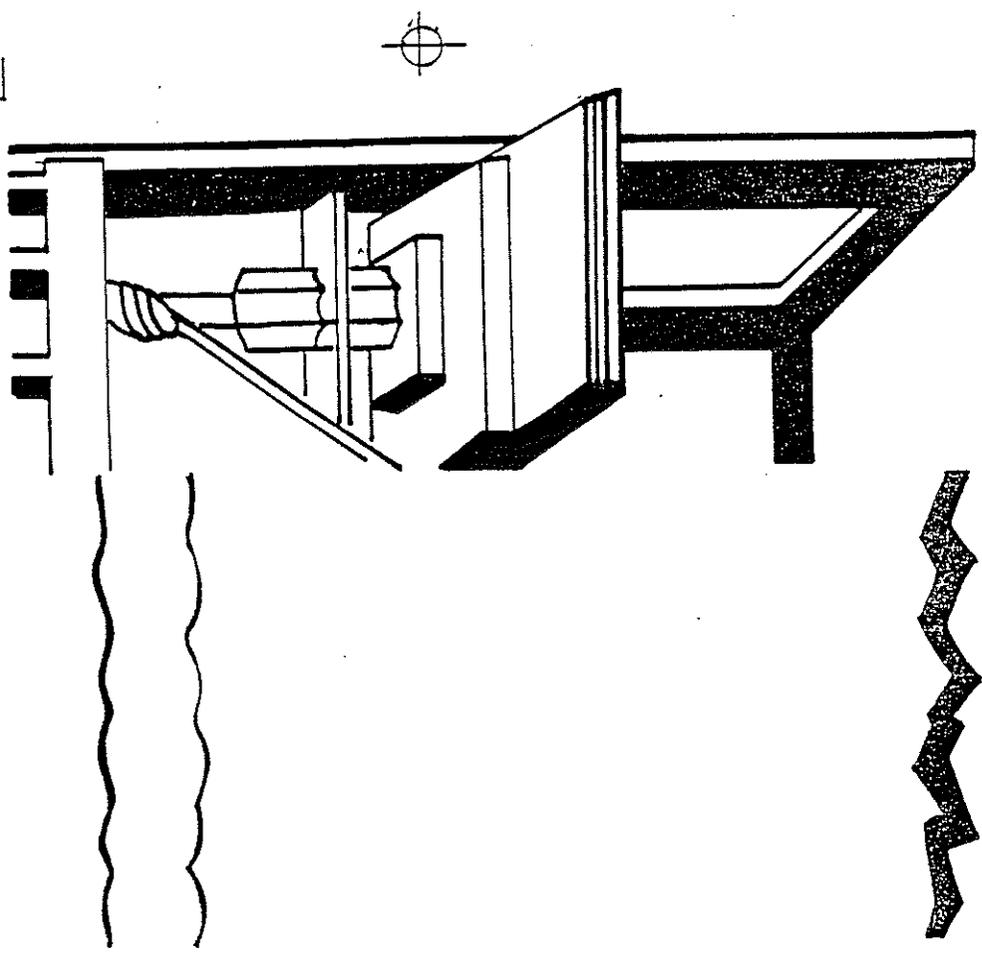
MUSEO DEL LIBRO ANTIGUO



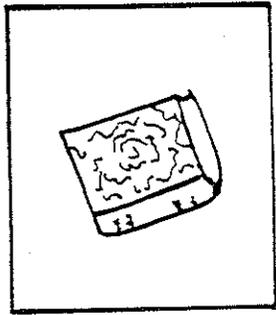
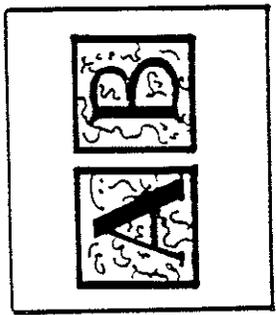


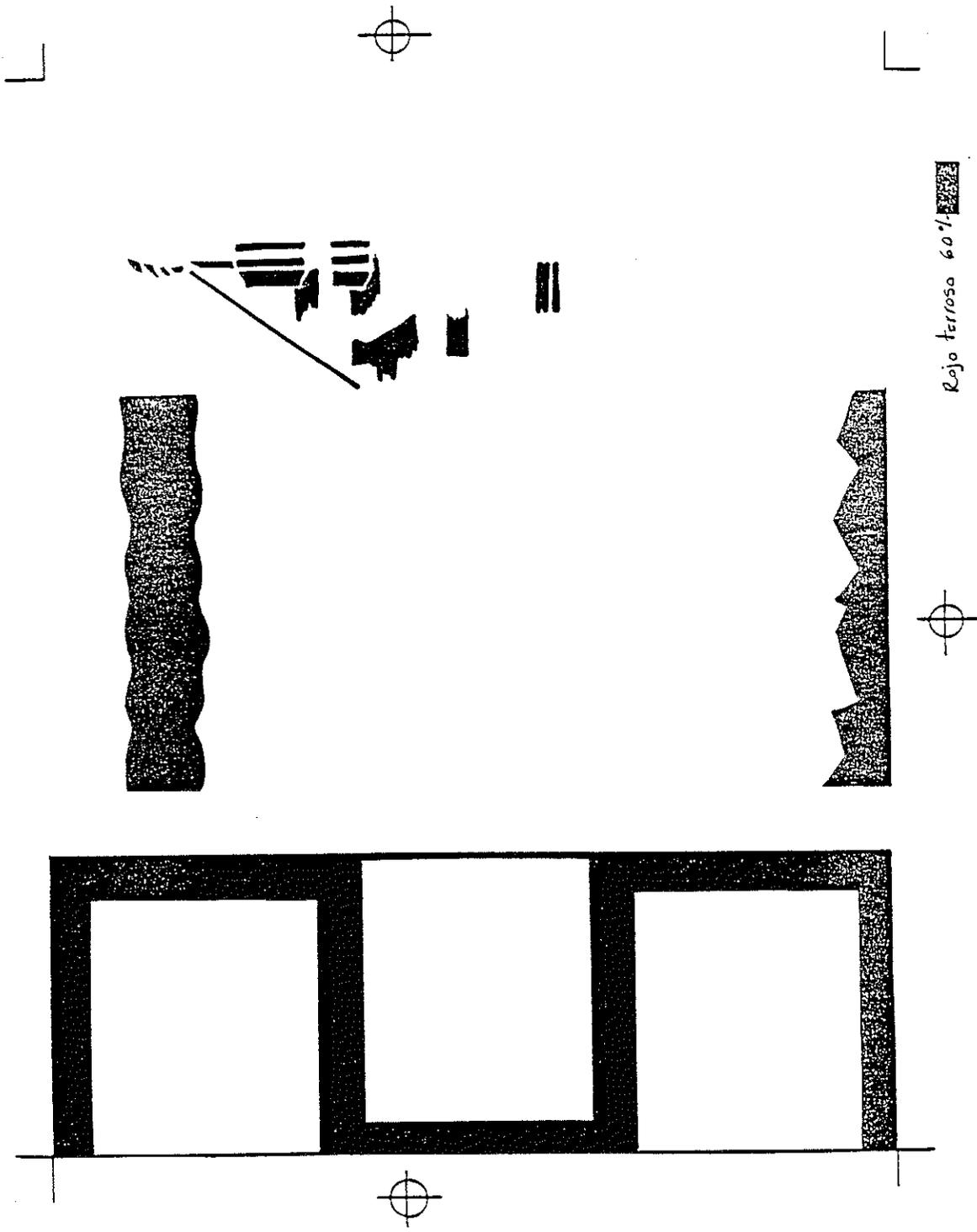
┌
Negro 60%





Rojo terroso 100%. ■ No Pastore 208°

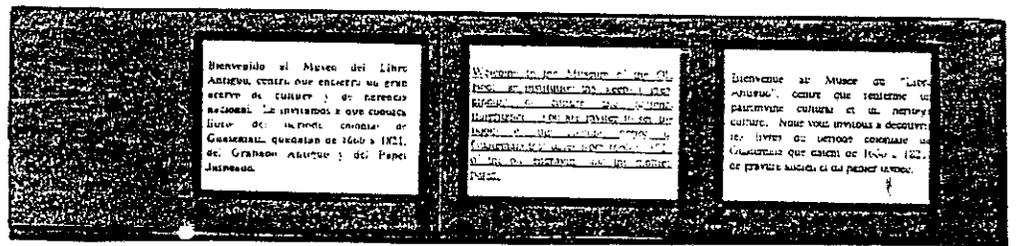


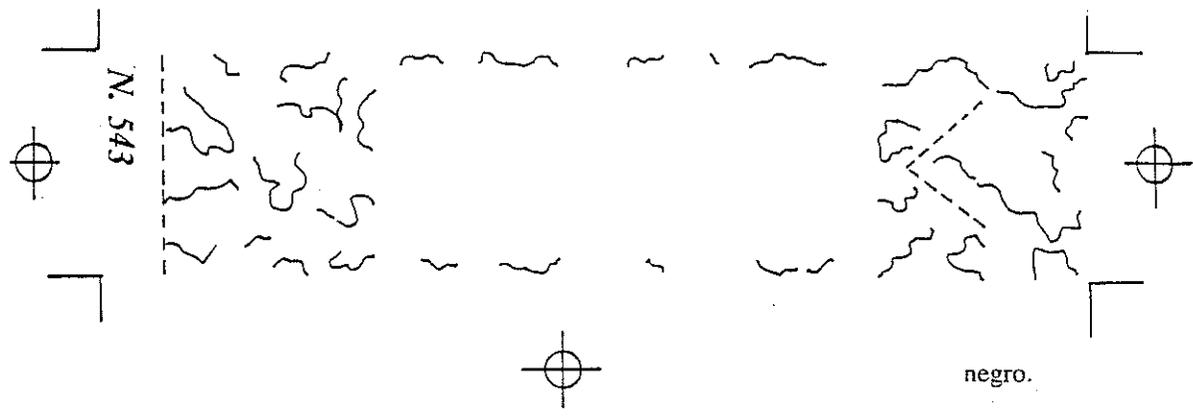


4.6 BOLETA DE INGRESO/SEPARADOR DE LIBROS:

- a. Diagramación: Se diagramó en un formato horizontal. Sus componentes son: El logotipo del museo, el número de entrada, un breve texto en los tres idiomas y sus líneas de corte para el codo.
- b. Color: A dos tintas negro y rojo terroso.
- c. Soporte: Cartulina beige tipo Kimberly.
- d. Ubicación: En el ingreso al museo.
- e. Técnica: Impreso en offset.
- f. Tipografía: El logo lleva letra tipo Libra, y el texto en los tres idiomas va en Century.

BOLETA DE INGRESO/SEPARADOR DE LIBROS

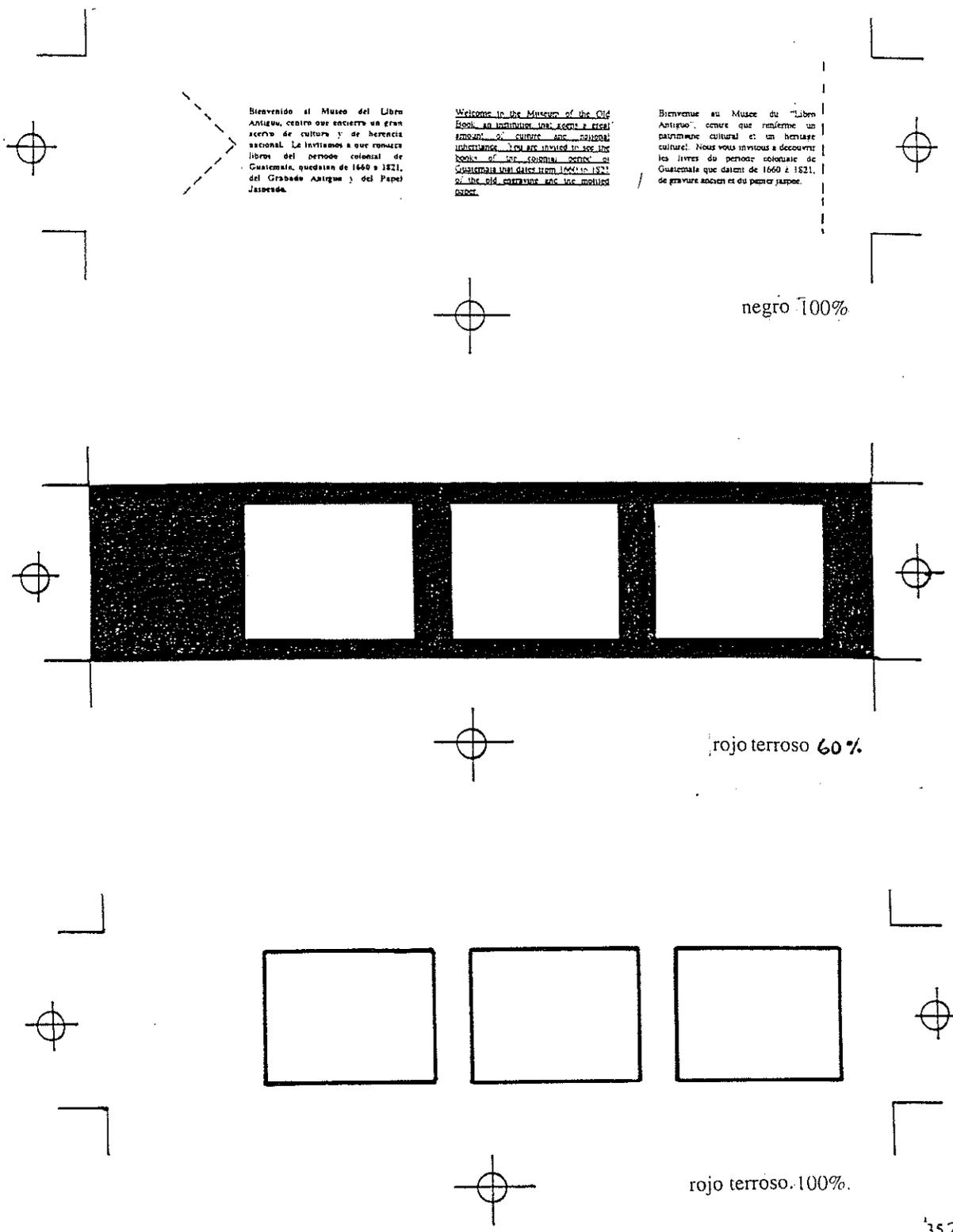




Bienvenido al Museo del Libro Antiguo, centro que encierra un gran acervo de cultura y de herencia nacional. Le invitamos a que conozca libros del periodo colonial de Guatemala, que datan de 1660 a 1821, del Grabado Antiguo y del Papel Jaspado.

Welcome to the Museum of the Old Book, an institution that keeps a great amount of culture and national inheritance. You are invited to see the books of the colonial period of Guatemala that dates from 1660 to 1821 of the old engraving and the mottled paper.

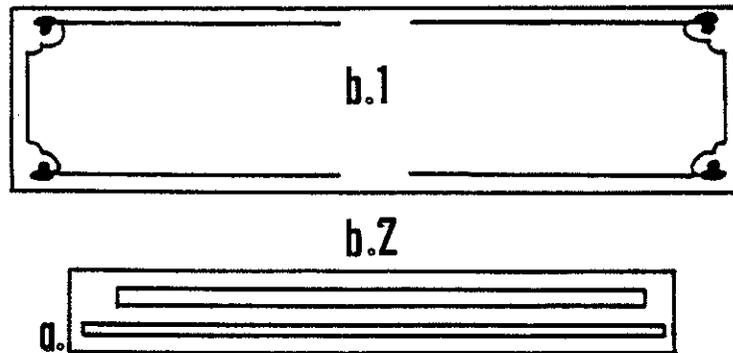
Bienvenue au Musée du "Libro Antiguo", centre que renferme un patrimoine culturel et un héritage culturel. Nous vous invitons à découvrir les livres du période coloniale de Guatemala que datent de 1660 à 1821, de gravure ancien et du papier jaspée.



4.7 ROTULACION DE SALAS:

- a. Diagramación: Se diagramó en dos líneas ya que la leyenda es extensa por ir en tres idiomas.
Al centro y con un tipo de letra mayor, está el nombre de la sala en español. Abajo con tipografía más pequeña el nombre de la sala en inglés y en francés.
- b. Color: Cada rótulo va en dos piezas, la primera de color rojo terroso con esquineras blancas y la segunda sobre papel color beige con la tipografía negra.
- c. Tipografía: Tipo Libra para los tres idiomas, difiriendo solo en número de puntos.
- d. Técnica: Cada una será hecha en original usando collage.
- e. Soporte: Papel construcción rojo terroso y cartulina beige tipo Kimberly.
- f. Ubicación: En la parte superior de las entradas a cada sala del museo.

ROTULACION DE SALAS



4.8 ARTICULO EN DIARIO LA REPUBLICA:

Intensión:

El siguiente artículo editado en el **Diario La República** surge como una iniciativa personal, con el afán de colaborar más ampliamente con el Museo del Libro Antiguo.

Objetivos:

1. Hacer una reseña histórica del museo.
2. Mostrar a través de la palabra escrita su condición actual.
3. Lanzar un grito de alerta y hacer sentir la necesidad de todo tipo de ayuda, tanto de empresas privadas como gubernamentales.

Proceso:

1. El mencionado artículo se inicia con la realización de tres entrevistas, la primera hecha a la señora Directora del museo, Martha Julia González de Domínguez; la segunda a la señora estudiante de Museografía en la USAC, Rosa Eliza Contreras; y la tercera al licenciado Agustín Estrada Monroy, exdirector del Instituto de Antropología e Historia.
2. Ya con los datos obtenidos se procedió a sustraer lo más importante, cuidando siempre cubrir los objetivos propuestos desde el inicio. Es así como salió a luz el artículo cuyo título fue **El Museo del Libro Antiguo, una institución única en el mundo**, publicado en **Diario La República** el día martes 13 de diciembre de 1994, en la página número 25.
3. A continuación se presentan las entrevistas realizadas y una reducción del ejemplar publicado.

4.8.1 ENTREVISTAS:

Entrevista a la señora Martha Julia González de Domínguez, Directora actual del Museo del Libro Antiguo, realizada el viernes 2 de septiembre de 1994.

1) ¿Me podría hablar sobre las características del inmueble que alberga al museo?

R./ Originalmente el solar que acoge la casa que hoy ocupa el Museo del Libro Antiguo fue el espacio donde se ubicó la primera imprenta del Reino de Guatemala en 1660, proliferando, a raíz de ella, otra serie de imprentas en la ciudad de Antigua. En el año de 1956, para ser más exactos en el año de 1950, el Instituto de Antropología e Historia con el apoyo del gobierno de turno reconstruye el edificio en el cual nos encontramos en este momento, que fue construido siguiendo los lineamientos de la Arquitectura Colonial, con su típica terraza española guardando en el centro su fuente natural alrededor de sus corredores.

2) ¿Cual es el contenido del acervo bibliográfico con que se cuenta en el museo?

R./ El objetivo de las personas que fundaron el museo entre las cuales destacan las figuras del licenciado David Vela y del periodista Rigoberto Bran Azmitia, junto con los historiadores de aquella época, fue concentrar en este museo una serie de impresos procedentes de los primeros años de la imprenta en Guatemala hasta la independencia (1821). Pero considerando la actualidad del concepto museo y considerando que la adquisición de bienes es lo que le da a un museo su razón de ser se han ido formando paralelamente colecciones nuevas. Podríamos decir nuevas en el sentido de que se han adquirido recientemente.

Es así como contamos ya con una gran colección de impresos de otros países y también impresos en Guatemala que van después de los primeros años de la independencia. En total el museo reúne aproximadamente 3000 documentos antiguos entre volúmenes, colecciones y folios muy importantes. Se destacan entre ellos, el primer libro impreso en Guatemala, varias publicaciones de otros países y una serie de documentos de carácter histórico, religioso y administrativo de la época colonial.

1) ¿Cómo está organizada la exposición permanente del museo?

R Considerando las limitaciones con que siempre a tropezado el museo, me refiero a limitaciones de carácter de recurso profesional y financiero, pues el museo no tiene un guión museográfico definido. Nuestra exposición permanente está orientada de la siguiente manera:

En la primera sala se destaca la réplica de la primera imprenta que se trajo a Guatemala, lógicamente está el primer libro impreso en Guatemala. Para darle un antecedente histórico en la exposición también en la misma sala se encuentran réplicas de los primeros impresos de Gutenberg y reproducciones de manuscritos, para enmarcar la relación que tenían en cuanto a la expresión de impresión el manuscrito como antecesor de libro impreso. También se encuentra, en la primera sala, una serie de los primeros impresos de Guatemala.

Destaca entre ellos el primer libro pedagógico que se imprimió (1732), la Aritmética Práctica del Padre Padilla. También se da un giro a la exposición en cuanto tratamos de enmarcar la geografía del libro a nivel mundial.

En la segunda sala, hemos tratado de dar realce a lo que fue el Grabado en Guatemala. Aquí se pueden ver exposiciones de las tarjetas de invitación de los actos de graduación de la Universidad de San Carlos. Estas tarjetas ya dejan ver un adelanto muy grande en la imprenta, en relación con las figuras del Grabado que enmarcan el contenido de los textos.

También se pueden observar algunas piedras litográficas, otro procedimiento técnico que se enmarca dentro del grabado. Además hay copias de grabados de contenido alegórico, retratos y reproducciones heráldicas de escudos.

La primera y segunda sala son más grandes. A la tercera, por sus dimensiones, se le ha dado el tono de una sala de exposiciones temporales. Es así como en ella han pasado varias exposiciones entre las que destacan la exposición del arte del papel Jaspeado, donde trabajaron varios profesionales de diferentes disciplinas. La investigación del contenido de la sala la realizó la investigadora del Museo de Nuevo México, Pamela Smith, con el apoyo de la dirección del Museo. El montaje de la exposición estuvo bajo la dirección de estudiantes de la Universidad de San Carlos, específicamente de la carrera de Museografía.

4) ¿Con qué métodos y procedimientos cuenta el museo para la conservación de los bienes bibliográficos?

R Lo que nosotros damos es una conservación preventiva que es a base de la limpieza, la que se organiza aquí dentro. Pero nosotros traspasamos éstas limitaciones acudiendo a diferentes instituciones que cuentan con personal ya preparado en la restauración. El Consejo para la Conservación de la Antigua Guatemala, ha apoyado al museo tratando de conservar algunos documentos que ya se han presentando en alto grado de deterioro. El Instituto Nacional Técnico de Capacitación en su rama de Artes Gráficas ha apoyado en este sentido. Algo que se debe hacer notar es que en Guatemala no hay restauradores especializados en papel. Entonces las personas que han colaborado con el museo son conservadores que se dedican más a la pintura de caballete y a la escultura.

La conservación del papel tendría que ser a través de otros países más desarrollados como España y México que ya trabajan la conservación del papel.

5) ¿Con qué personal cuenta el museo?

R Me gustaría dividirlo por funciones:

Personal Administrativo: Aquí se cuenta con la Directora del Museo, que es la que en determinado momento tiene que tomar una actitud multidisciplinaria para apoyar las diferentes funciones del museo.

Personal Operativo: Tienen a su cargo la recepción de visitantes, la vigilancia y el mantenimiento en lo que refiere a la higiene del museo.

Quedan lagunas muy fuertes en lo que concierne a personal Técnico y personal Profesional Pedagógico, siendo la educación una de las principales funciones del museo. Lo ideal sería que el museo contara con personal Técnico de apoyo como vendría a ser un museógrafo, un diseñador gráfico, un dibujante y paralelo a ésto el rol del personal pedagógico, un investigador, una guía de museos para poder concatenar las funciones y pasar al espectador un mensaje más claro.

6) ¿Qué entidades colaboran económicamente con el museo?

R La tutela de los museos siempre ha estado bajo el Instituto de Antropología e Historia, pero algunas veces el recurso no llega. Sucede generalmente con los museos a los que ellos llaman regionales; o sea que la mayor parte del recurso se quedó centralizado. Esto es típico en nuestro país: El museo tiene un presupuesto que se llama indicativo el que es manejado en la Capital. Este presupuesto generalmente debe llegar en materiales, pero estos no se canalizan, o llegan con mucho retraso, cuando la actividad que la requiere ha concluido. También se debería manejar una caja chica, pero no la hay.

7) ¿En cuánto a salarios, luz, agua, esos servicios sí son cancelados por Antropología?

R Los salarios sí, ya que estamos dentro del presupuesto general de la nación. Los gastos de servicios si los asimila, si los cancela Antropología e Historia. Algo que quiero hacer notar es que el ingreso que pagan los visitantes es dinero que se va a Antropología e Historia y ellos lo hacen llegar a la Contraloría de Cuentas. Lo ideal sería que parte de ese dinero fuera canalizado directamente para aprovecharlo en los museos. Muchas personas que vienen aquí lo primero que dicen es: "No hay mantenimiento". Entonces "¿Qué hacen con lo que pagamos?". Así es que pedimos un apoyo a los diferentes medios de comunicación para que colaboren con nosotros en cuanto dejen sentir esa inquietud que viene desde hace muchos años de que parte de lo que paga el espectador llegue directamente a los museos y no se utilice para otros proyectos.

8) Según tengo entendido la cuota de ingreso es de 0.25 centavos. ¿Es así?

R Sí. Se han venido cobrando 25 centavos pero ya creo que es un hecho que se va a aumentar la tarifa a los museos y, según el dictamen que nosotros emitimos al Ministerio de Cultura para trabajar ese aspecto de aumento de tarifa, se había propuesto que quedara en un quetzal a nacionales y un dolar a extranjeros, con la idea de hacer dos tipos de boletos. Yo me atrevo a decir que, con excepción de uno o dos museos de la capital, los museos de Antigua Guatemala son los que más expectadores reciben, debido en gran parte al escenario geográfico. Pienso que las instituciones que tienen a su cargo los museos deben tomar en cuenta este fenómeno para poner más atención en ellos. El Museo del Libro Antigo lleva una estadística de visitantes y se vió que el año pasado (1993) recibió más de 50,000 visitantes, entre nacionales, extranjeros y escolares. Es importante decir que los escolares son las piezas más importantes para nosotros y en las cuales queremos trabajar más.

9) ¿Escolares desde qué edad se reciben?

R De todas las edades.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

- 10) ¿La estadística de que nos habla es anual?
- R Es una estadística diaria que está computada de manera diaria, mensual y semestral.
- 11) ¿El INGUAT tiene alguna participación en apoyo económico al Museo?
- R El año pasado el INGUAT dió un aporte económico para fortalecer la vigilancia de los museos. En el caso de este museo, el aporte era para cubrir el salario de dos vigilantes durante tres meses. Esta dirección canaliza esta ayuda en proyectos más importantes. Es así como se contrataron los servicios a través de la USAC, de la especialista en Museografía, Rosa Contreras, y de un investigador para reorganizar la exposición de la sala número 2 del grabado. Ya se trabajó la primera fase del proyecto y ahora estamos viendo como conseguir un nuevo apoyo para terminar este proyecto.
- 12) ¿Sería un apoyo del INGUAT?
- R Pues vamos a trabajar diferentes instituciones para ver dónde podemos encontrar ese apoyo.
- 13) ¿Cual es el estado físico del museo?
- R En el año de 1956 se logró reconstruir la casa y a partir de sea fecha, la casa se ha usado sin más reparación. Lógicamente son ya 44 años y la casa se mantiene pero se puede ver que ya requiere mantenimiento. Recientemente se llevó a cabo aquí la conmemoración del Centenario del nacimiento de Doña María Gordillo, dama pionera en la elaboración de dulces antiguños, y los familiares, organizadores del evento, aportaron para restaurar algunos espacios.
- 14) ¿Qué espacios específicamente?
- R Espacios específicamente no. Fueron los servicios de luz y servicios de agua.
- 15) ¿Qué políticas de promoción se utilizan para dar a conocer el museo?
- R Podríamos hablar de la promoción tradicional, que es la promoción que proporciona Antropología e Historia a través de las diferentes guías de turismo y, esporádicamente, cuando se realizan algunos eventos culturales se promocionan por parte de los patrocinadores de los mismos. Tenemos que estar conscientes de que al hacer promoción se va a traer a más gente. Al llamar más visitantes, también se asume la responsabilidad del qué les vamos a ofrecer. Sí queremos promocionar el museo, pero tenemos que ser creativos y realizar cambios para que el visitante encuentre motivación suficiente.

16) ¿Considera factible la utilización de empresas privadas que promocionen sus productos apoyando al museo con financiamiento ?

R Como Directora de este museo, siempre he estado en la búsqueda de la cooperación. Esto se ha hecho desde hace mucho tiempo en el museo, no solamente porque el museo no tiene suficientes recursos, sino también porque una institución no puede salir adelante sin el consenso de otros organismos que tienen similares objetivos y propósitos. Consideramos muy propicia la colaboración de empresas privadas. De llevarse a cabo este tipo de ayuda, en parte tendría que ser recíproca. En caso de que se requiriera incluir en el material cultural, el logotipo de la empresa patrocinadora, tendría que hacerse siguiendo lineamientos de estética y discreción.

17) ¿Cómo cree que afecto al museo la situación del Travel Warning?

R Lógicamente la Antigua es una ciudad 100% turística y sí ha existido una baja en lo que se refiere al turista extranjero. En cuanto al nacional y el escolar, si se ha mantenido el número de visitantes.

18) ¿Qué proyectos tiene el museo por desarrollar a corto plazo?

R El museo siempre tiene proyectos no definibles a corto o largo plazo, porque las limitaciones que tenemos son bastante serias. Entonces muchas veces hay coyunturas que vienen a agilizar cierto proyecto, lo cual viene a ser inesperado. Puede decirse que el proyecto de reparación de los sistemas eléctrico e hidráulico pudo realizarse solo porque se efectuó el evento en homenaje a Doña María Gordillo. Un proyecto más es el de concluir con la sala de grabado, tener un investigador y que el Ministerio de Finanzas registre el terreno contiguo al Museo, a favor de éste.

19) ¿Cual es el problema más inmediato que afronta el museo actualmente?

R El no tener un presupuesto propio.

Entrevista a la Señora Rosa Elisa Contreras colaboradora del Museo, realizada el viernes 2 de septiembre de 1994.

1) ¿Cual ha sido tu participación con el Museo?

R El compañero Erwin Beldndseidt y yo realizamos nuestra práctica en la sala del papel Jaspado. Práctica que exige la carrera de Museografía de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

2) ¿Qué problemas afrontaron en la realización del proyecto?

R El económico.

3) ¿Qué otro proyecto piensas desarrollar en el museo?

R Me surgió el interés de seguir apoyando al museo. Solicité que se me permitiera hacer mi trabajo final sobre LA SALA DEL GRABADO de este museo que consistiría en una remodelación de la misma haciéndola más dinámica y con más elementos de apoyo.
Este proyecto ya está planteado y diseñado, sólo se requiere del apoyo económico para echarlo andar.

4) ¿De qué adolece en estos momentos el museo?

R De un presupuesto propio y de personal técnico adecuado para afrontar el estado actual del museo.

Entrevista al Señor Agustín Estrada Monroy, actual Director del Instituto de Antropología e Historia, realizada el lunes 5 de septiembre de 1994.

1) ¿Nos podría hablar sobre la fundación del museo del Libro Antiguo?

R No tengo los datos exactos en este momento, pero el museo nació del hecho de que Guatemala fue la cuna de la primera imprenta centroamericana. Se hizo una lista de obras muy antiguas que fueron donaciones que se recibieron de los mismos antigüenos y de personas de la capital. Incluso la biblioteca nacional regaló algunos libros. Roberto Bran Azmitia fue uno de los recaudadores.

Algunos de esos libros ya no están en el museo. Un ejemplo es el del titulado Curiosidades del Arte, el que ofrecía claves de cómo se hacían, durante el siglo XVII, las pinturas para cuadros, cómo se preparaba el yeso para el afinado de madera, cómo se curtía la madera. También había libros de lingüística. Entre ellos hubo uno de las lenguas sudamericanas.

Una de las más grandiosas exposiciones que se presentaron allí fue la del Señor León Vila, un gran filatelista que donó al museo el CATHOLICON, el libro más antiguo impreso en América.

Creo que al museo le hace falta vitalidad, le falta fondo musical. La actual directora aparte del cuidado y protección de los libros se ha preocupado mucho por conseguir donativos, para hacer arreglos. El más reciente fue por la celebración de los 100 años de Doña María Gordillo con la historia del dulce. En sí, el museo está remozado.

Pero por ejemplo la pila no tiene agua, no tiene peccs, ese sería un motivo más de atracción del museo.

Otra de las ideas magníficas de la directora ha sido habilitar la propiedad contigua al museo.

2) ¿En lo referente a los libros que ya no existen se debe a que se destruyeron o fueron vendidos?

R No, no han de haber sido vendidos. Estaban en buenas condiciones, pero colocados en el suelo a lo largo de siete u ocho años. Lo más seguro es que se hayan destruido.

3) ¿Qué piensa el Instituto de Antropología e Historia en lo referente a dar libertad a los presupuestos de los museos, para que cada uno se maneje y cubra sus necesidades?

R Los presupuestos no se pueden descentralizar porque debe haber un orden en el Ministerio de Cultura, pero si se les ha dado autonomía para manejarse. Debido a la escasez de fondos, no se pueden satisfacer todas las necesidades de los museos. Sin embargo, con la supresión de tantas plazas que hubo en el ministerio de Cultura y Deportes el rubro para museos va aumentar. Indudablemente el presupuesto también incluye los salarios de todos ellos, aunque hay profesionales con grandes responsabilidades pero con sueldos bajísimos.

4) ¿Qué proyectos tiene el Instituto de Antropología en lo referente a los museos a corto y largo plazo?

R Algunos a corto plazo. Y de inmediato se están firmando convenios entre el Ministerio de Cultura, el patronato de Bellas Artes y el Banco Granai & Townson. Esto con el fin de dar un impulso a los diferentes museos.

5) ¿Qué piensa usted de recibir ayuda de empresas privadas?

R Yo considero que sin la ayuda de las empresas privadas no saldremos adelante, porque la iniciativa privada lo va hacer sin orientación política, sino por ayudar a la comunidad.

6) ¿Qué problemas está afrontando el Instituto de Antropología actualmente?

R El problema grave aquí es que aun no se ha determinado el presupuesto para el año 1994. Nos están debiendo cosas del 93 y ya lo del 92 dijeron que no lo van pagar. Entonces todos estos fondos nos hacen falta. no contamos con aparatos técnicos modernos de todo tipo. Todo lo que es parte administrativa tiene muchos problemas todavía, por falta de fondos. El hecho de haber destituido a mucha gente de la institución que no cumplía con sus labores, hará que ésta mejore en todo sentido. Se tratará de organizarle un Patronato a cada museo. como se hizo con el Teatro de Quetzaltenango.

AGENDA

Artesanías

En la galería de arte El D'zunun se ha abierto de forma permanente una sección de venta de artesanías selectas, en la cual el visitante puede adquirir todo tipo de objetos típicos y de decoración.

Óleos

Amo es el nombre de la exposición de óleos realizada por Veronique Simar que se está llevando a cabo en la Galería Arte e Inversión, ubicada en la 6a avenida 3-10 zona 10.

Concierto

En el restaurante Vivo, ubicado en el gran centro Los Próceres, se presentará este jueves y viernes el grupo guatemalteco Alux Nahual, a partir de las 20:30 horas. Admisión: Q.75,00

Miniaturas

Con motivo de la finalización del año en la galería de arte El Túnel, ubicada en la zona 10, se estará llevando a cabo una concurrencia colección de miniaturas pertenecientes a los más destacados artistas guatemaltecos.

Dónde recoger el dinero de las entradas de Juan Gabriel

Las personas interesadas en recoger el dinero de las entradas del concierto de Juan Gabriel, que estaba programado para llevarse a cabo el pasado viernes 9 y se trasladó para el 27 de enero del 95, en la Plaza del Hotel Camino Real, lo pueden hacer siguiendo estas indicaciones:

Conforme al número de serie del boleto adquirido, busque la fecha que le corresponde. Si usted desea asistir al concierto, lleve su entrada.

Día: 0.750.00 0.585.00 0.250.00

Martes 13 091-200 091-170 091-330

Miércoles 14 291-491 121-240 301-690

Jueves 15 491-690 241-390 601-900

Viernes 16 601-600 301-490 501-1300

Lugar: Lobby del Hotel Camino Real, de 9:00 a 17:00 horas.

El Museo del Libro Antiguo, una institución única en el mundo

Se sabe que existe sólo otro lugar similar, en Alemania, ubicado en la casa del hombre que hizo realidad el maravilloso invento de la imprenta, Juan Gutenberg

Por Myriam Larra y Ligia Rojas

Museos, bibliotecas, archivos y un sin fin de instituciones artístico-culturales de Guatemala se encuentran en un estado de descuido y semiabandono, exentas de los requerimientos de una conservación y mantenimiento adecuados, debido a la falta de gente capacitada y a la merma de recursos económicos con los que cuentan estos bancos del saber.

Uno de los museos que se ve afectado seriamente por los problemas citados anteriormente, es el Museo del Libro Antiguo de Antigua Guatemala, ubicado en la plaza central de la Antigua, portal del ayuntamiento No. 6, casa de Don Pineda Ibarra. En él se encuentra la más valiosa colección de documentos originales editados en el país durante el período Colonial (1660-1821).

Martha Julia González directora del museo, contaba que el hecho de no tener un presupuesto propio y de no poder manejar sus propios ingresos (controlados por el Instituto de Antropología e Historia), daña el proceso de prevención y conservación de los bienes muebles del museo, que solamente en documentos bibliográficos cuenta con más de 3 mil, muchos de ellos donados por familias antiguas y por extranjeros residentes en el lugar, quienes tenían libros que ha-

bían heredado de sus ancestros.

A pesar de los inconvenientes, hoy en día, el museo cuenta con la ayuda Ad Honorem de varios grupos de universitarios en la rama de museografía y diseño gráfico, que realizan en dicha entidad una gran cantidad de proyectos y campañas que suplen en gran medida las deficiencias de personal y mantenimiento con las que cuenta el lugar.

Historia del museo

Según relato de Martha Julia González, originalmente, el solar que acoge la casa que hoy ocupa el museo del Libro Antiguo fue el lugar donde se ubicó la primera imprenta con la que contó el reino de Guatemala en julio de 1660, gracias a la intervención de Fray Pavo de Rivera de la orden de los agustinos y obispo de Guatemala.

Fray Pavo, español, originario de Sevilla, llegó a Guatemala el 23 de febrero de 1659. Había escrito en España un libro titulado "Aclamación por el principio Santo y Concepción Inmaculada de María", y al ser nombrado obispo de Guatemala lo trajo al país sin haberlo podido imprimir. Al llegar y enterarse que en este lejano país de la indias no había imprenta, convenció al presidente del reino para que le ayudara a fundar una casa impresora.

La imprenta la mandaron a traer por mediación de Fray Francisco de Borja de México, donde contra-



taron una persona experta para el manejo de la misma. Fue así como Borja contrató a José Pineda Ibarra quien vivía en Puebla de los Angeles.

A lomo de una mula llegó la prensa a Santiago de los Caballeros en 1660 instalándose en una casa vecina al ayuntamiento, hoy museo del Libro Antiguo. Como era de esperar la primera obra que se imprimiera fue el manuscrito que Rivera traía.

En el año 1950 el Instituto de Antropología e Historia, con el apoyo del gobierno de turno y con el propósito de conservar mejor el recuerdo de esta casa histórica, reconstruyó el edificio respetando su arquitectura colonial, y decidió ubicar ahí el museo del Libro Antiguo, inaugurado el 16 de marzo de 1955 con motivo del II Festival de Arte y Cultura de Antigua Guatemala, organizado por la dirección de Bellas Artes.

Los fundadores del museo fueron el licenciado David Vela y el periodista Rigoberto Bran Azmitia, quienes señalaron como objetivo principal el de exhibir obras impresas desde el año 1660 hasta el 15 de septiembre de 1821.

Condición actual

Actualmente el museo de estilo colonial, cuenta con dos patios, corredores, una fuente en el centro mismo y seis cuartos de los cuales tres están destinados a la exposición, otro para guardar el fondo bibliográfico del museo. Y los dos restantes son oficinas.

Como material bibliográfico el museo posee 500 libros, mil folios

y 700 folletos de los más diversos países del mundo. Como dato curioso diremos que este museo es único en su especie encontrándose otro similar en Alemania ubicado en la casa del hombre que hizo realidad el maravilloso invento de la imprenta, Juan Gutenberg.

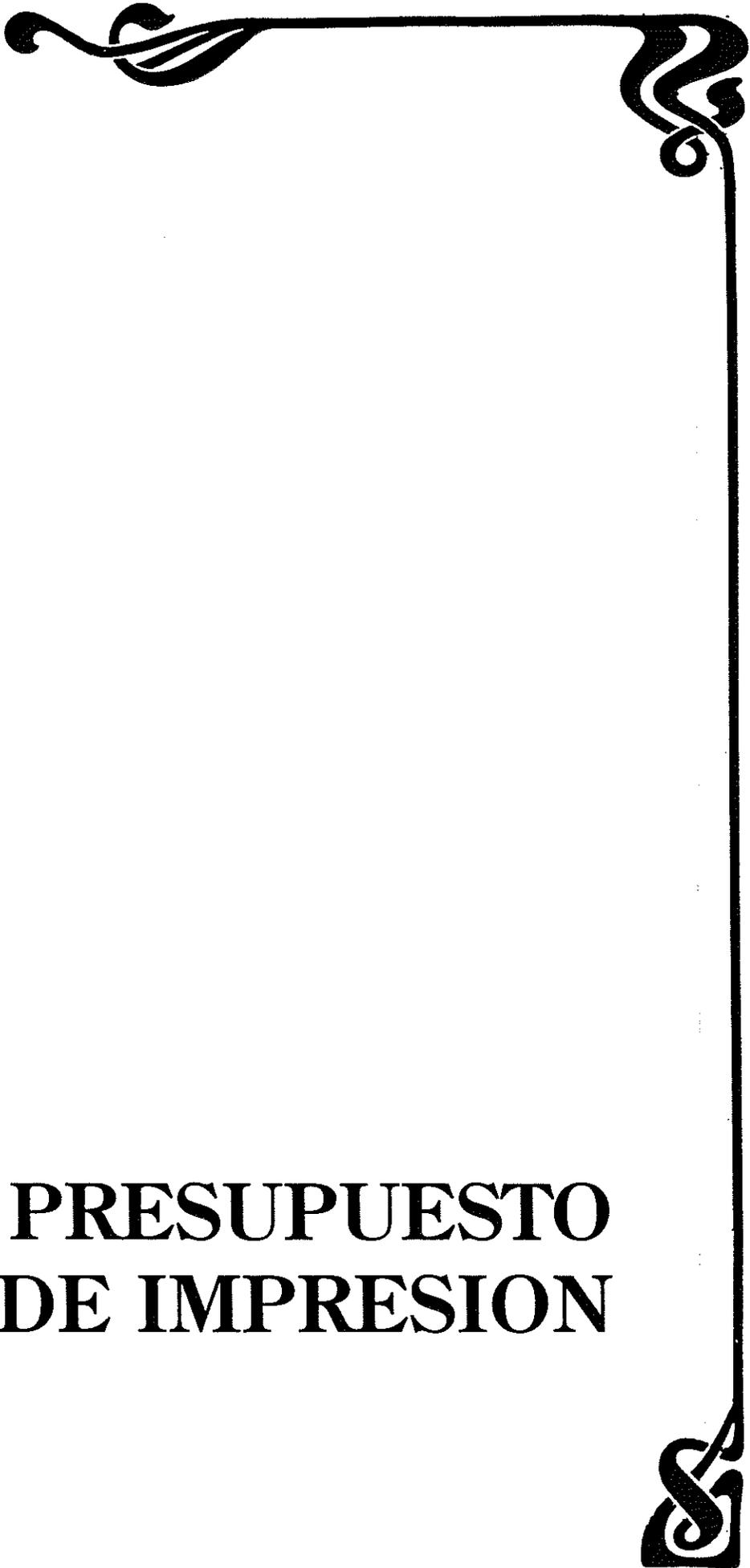
Respecto a los problemas económicos con los que se encuentra el licenciado Agustín Estrada Montero, ex-director del Instituto de Antropología e Historia contó que los presupuestos no se pueden descentralizar porque debe haber una orden en el ministerio de Cultura. La realidad es que el presupuesto no alcanza para cubrir las necesidades conservacionistas del museo por lo que yo considero que la mejor opción es dejar al museo que maneje libremente la ayuda proveniente de la empresa privada, ya que ésta viene sin ninguna orientación política y con el fin de ayudar a la comunidad.

Otra solución factible sería la formación de un patronato como se hizo con el teatro de Quetzaltenango dando muy buen resultado", finalizó diciendo el historiador.

Asimismo desde aquí, cumpliendo con el deseo de Martha Julia González queremos exhortar a las personas interesadas, a que se unan a la causa de ser un amigo del museo y colaborar en salvaguardar este patrimonio nacional único en el mundo entero, invitándoles a visitar la institución, colaborar con ellos y ver la fuente y los avances que gracias a colaboradores altruistas se ha podido llevar a cabo en el lugar.



Si no cuidamos y protegemos nuestro patrimonio bibliográfico esto es lo que nos espera



**PRESUPUESTO
DE IMPRESION**

5. PRESUPUESTO DE PRODUCCION:

5.1 TRIFOLIAR:

Sacando en offset un promedio de 1,000 ejemplares:

Impresión	Q. 700.00 +
IVA	Q. 49.00
Arte	<u>Q. 350.00</u>
Total	Q.1,099.00

5.2 BOLETA DE INGRESO/SEPARADOR DE LIBROS:

Sacando en offset un promedio de 1,000 ejemplares:

Impresión	Q. 450.00 +
IVA	Q. 31.50
Arte	<u>Q. 25.00</u>
Total	Q. 506.50

5.3 PAPELERIA:

Papel	Q. 475.00 +
Sobres 1/2 carta	Q. 750.00
Sobres largos	Q. 700.00
Tarjetas de presentación	<u>Q. 200.00</u>
Subtotal	Q.2,125.00 +
IVA	<u>Q. 148.20</u>
Total	Q.2,273.20

5.4 CEDULAS:

Impresión de 15 cédulas informativas:

Impresión	Q. 90.00 +
IVA	<u>Q. 6.30</u>
Total	Q. 96.30

5.5 SEÑALIZACION:

Impresión	Q.1,170.00 +
IVA	Q. 81.90
Total	Q.1,251.90

5.6 LOGOTIPO:

Arte	Q. 200.00 +
IVA	Q. 14.00
Total	Q. 214.00

TOTALES:

5.1 Trifoliar	Q.1,099.00 +
5.2 Boleta	Q. 506.50
5.3 Papelería	Q.2,273.20
5.4 Cédulas	Q. 96.30
5.5 Señalizar	Q.1,251.90
5.6 Logotipo	Q. 214.00
TOTALES	Q.5,440.90



CONCLUSIONES

El Museo del Libro Antiguo es poseedor de una gran riqueza cultural explotada y conocida por muy pocos en nuestro país.

Un diseñador gráfico debe ser parte integrante de toda planilla de Museos, pues ayudaría en gran medida a cubrir las necesidades de comunicación gráfica, que constantemente se presentan.

El renovar el material gráfico del museo, cada cierto tiempo, es una medida importante a tomar ya que esto permitirá tener siempre un público interesado, motivado y satisfecho.

Para los museos de Antigua Guatemala, es imprescindible que toda comunicación gráfica este escrita en español, inglés y francés.

RECOMENDACIONES

Revisión constante del material gráfico. Reparar los dañados.

Contratar de forma inmediata a un diseñador gráfico por museo, con el fin de contar siempre con personal capacitado para hacer que el museo luzca como tal, como una casa del saber, como centro cultural de la comunidad.

Lograr la ayuda de la iniciativa privada para el financiamiento de aquellos proyectos gráficos que resulten ser muy costosos.

BIBLIOGRAFIA

Celada, Ruth Lily. "Misiones Indispensables del Museo", folleto, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala 1,993.

Chang, Francisco y J. Molina. "Creación de Elementos Gráficos para el Museo de Estanzuela, Zacapa", Tesis, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala 1,992.

Espinoza de Avila, Rosa Alicia. "Museo del Libro Antigo", Tesis, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala 1,992.

Luján Muñoz, Luis. "Guía de los Museos de Guatemala", folleto, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Madrid, Miguel A. "Lexicón Abreviado de Museología", folleto, serie Museología No. 1, 1,985 editado por el Centro de Investigación y Servicios Museológicos.

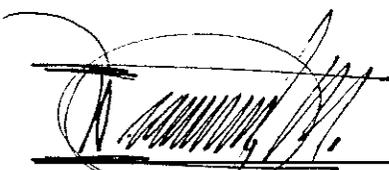
Quintanilla Meza, Carlos Humberto. "Joyas Coloniales", Guatemala 1.960.

Reyes Hernández, Manuel. "Catálogo del Museo del Libro Antigo", Guatemala, 1,957.

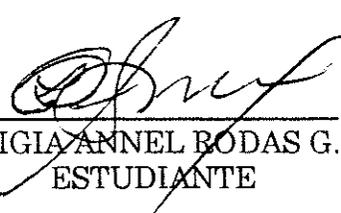
IMPRIMASE



ARG. JULIO RENE COREA Y REYNA
DECANO
FACULTAD DE ARQUITECTURA



D.G. MARCO ANTONIO MORALES
ASESOR



LIGIA ANNEL BODAS G.
ESTUDIANTE

SECRETARIA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central